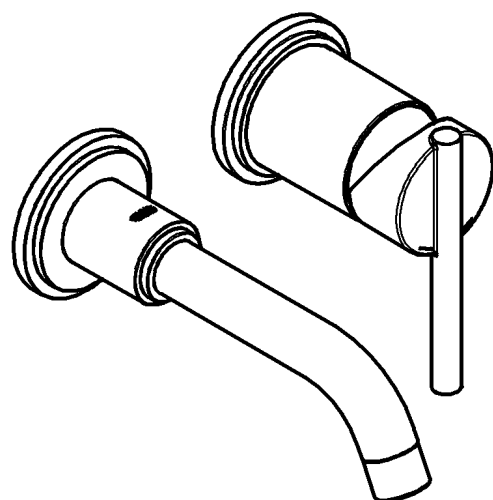
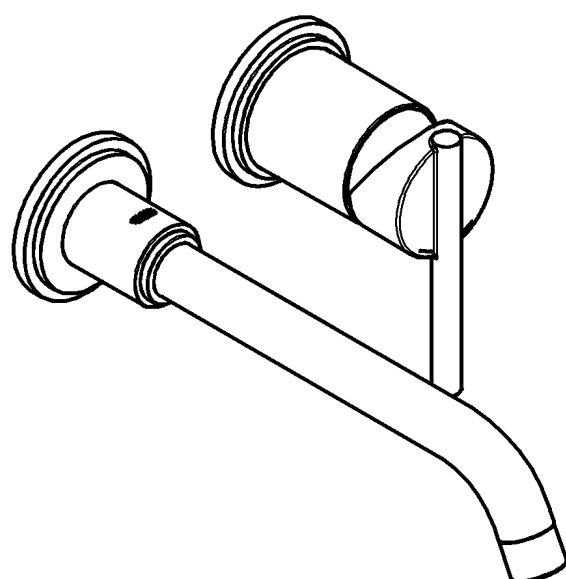


19 287



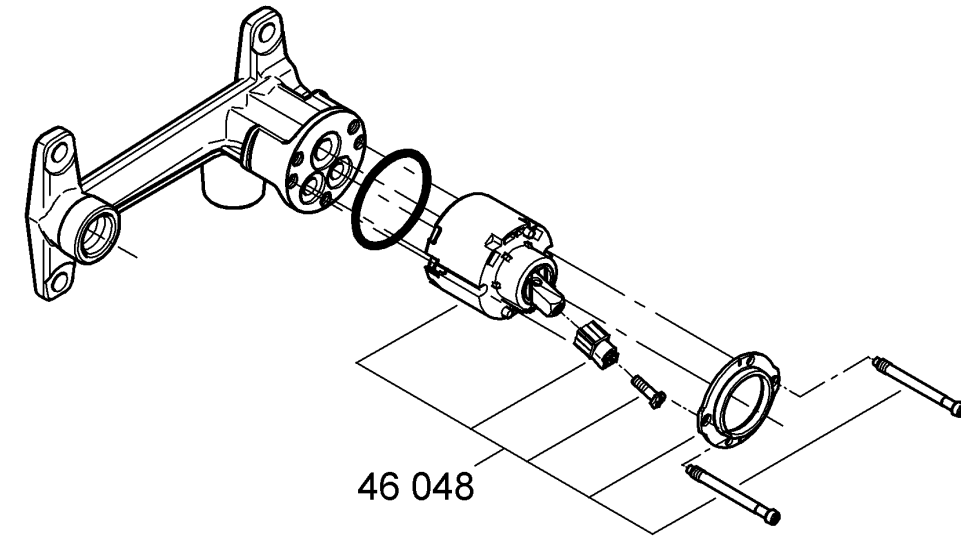
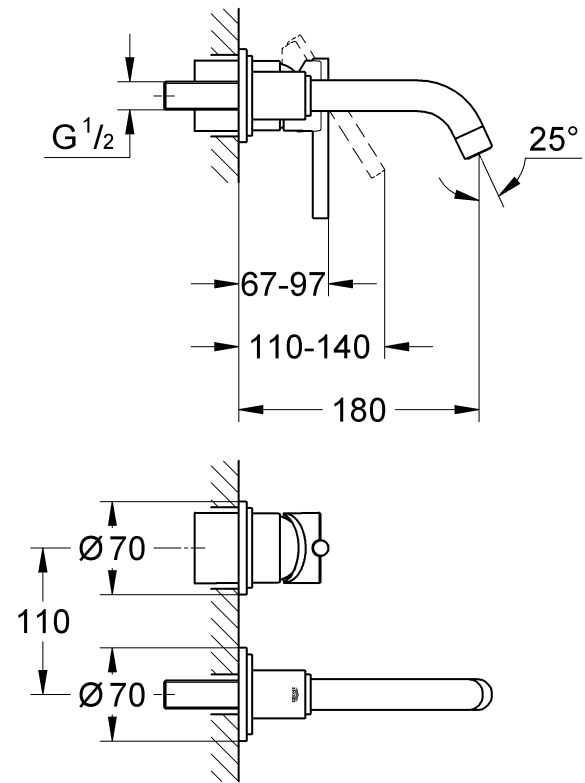
19 288



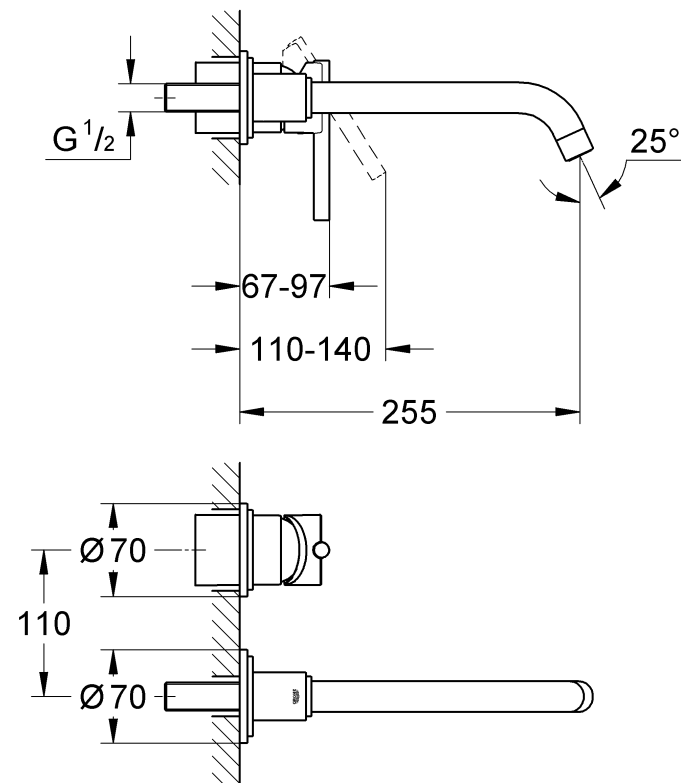
Atrio

| | | | | | | |
|------------------|------------------|-------------------|------------------|------------------|------------------|------------------|
| D1 | I3 | N5 | GR7 | TR9 | BG ...11 | RO ...13 |
| GB1 | NL3 | FIN5 | CZ7 | SK9 | EST ...11 | RUS ...13 |
| F2 | S4 | PL6 | H8 | SLO ...10 | LV ...12 | |
| E2 | DK4 | UAE6 | P8 | HR ...10 | LT ...12 | |

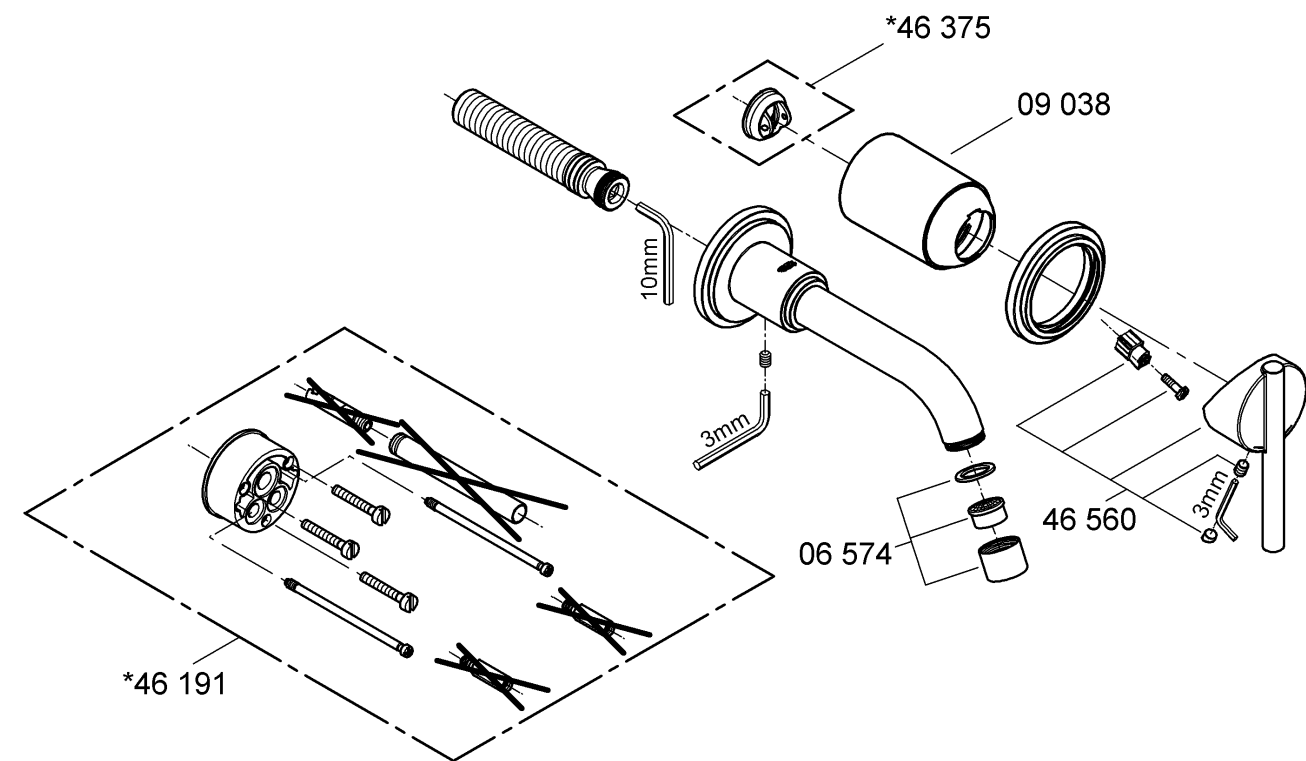
19 287



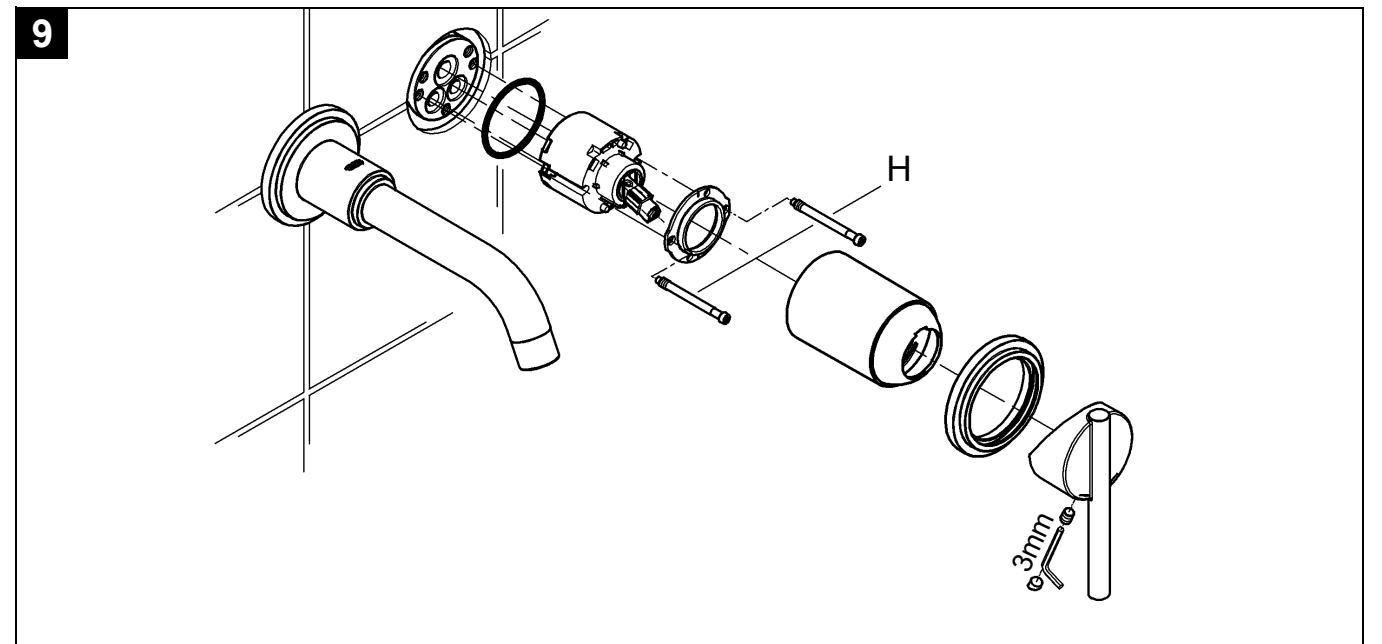
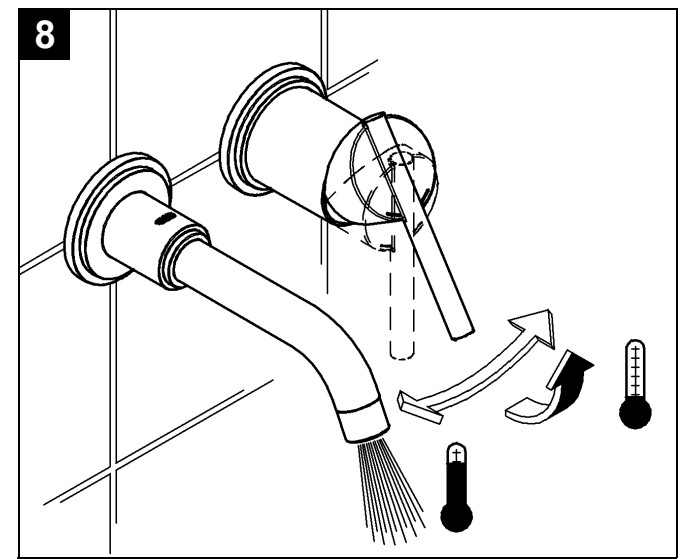
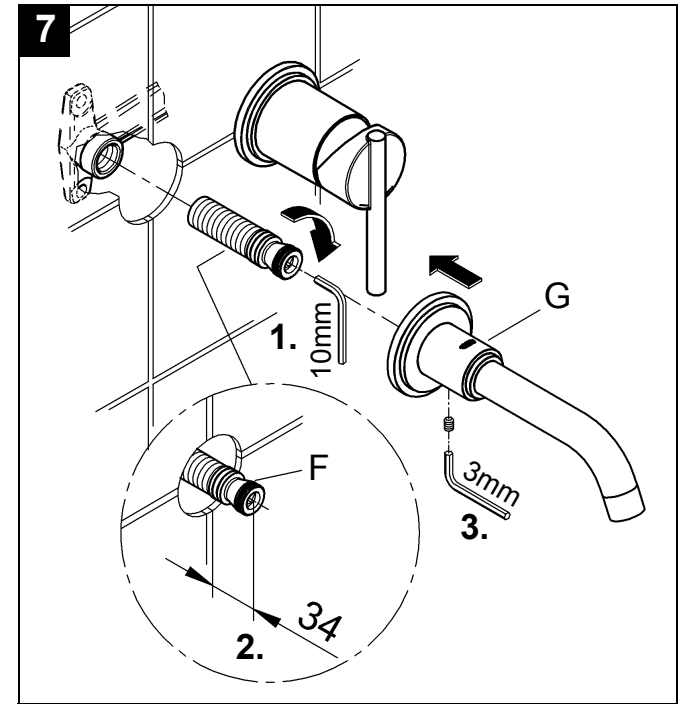
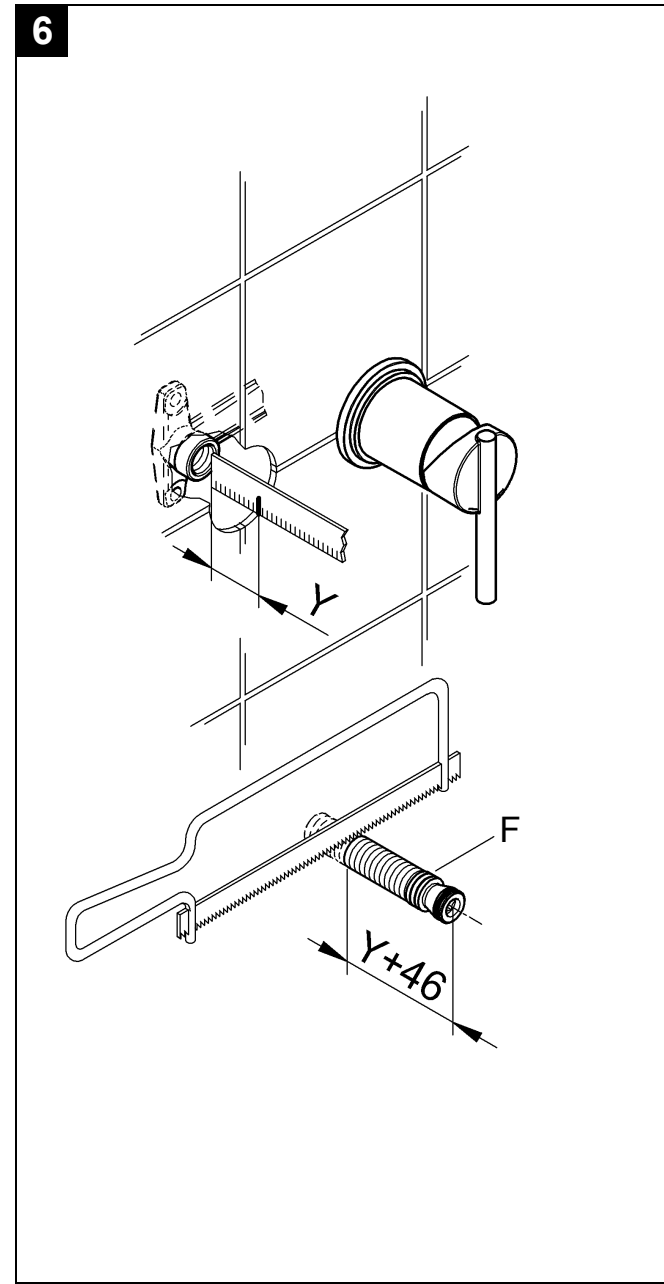
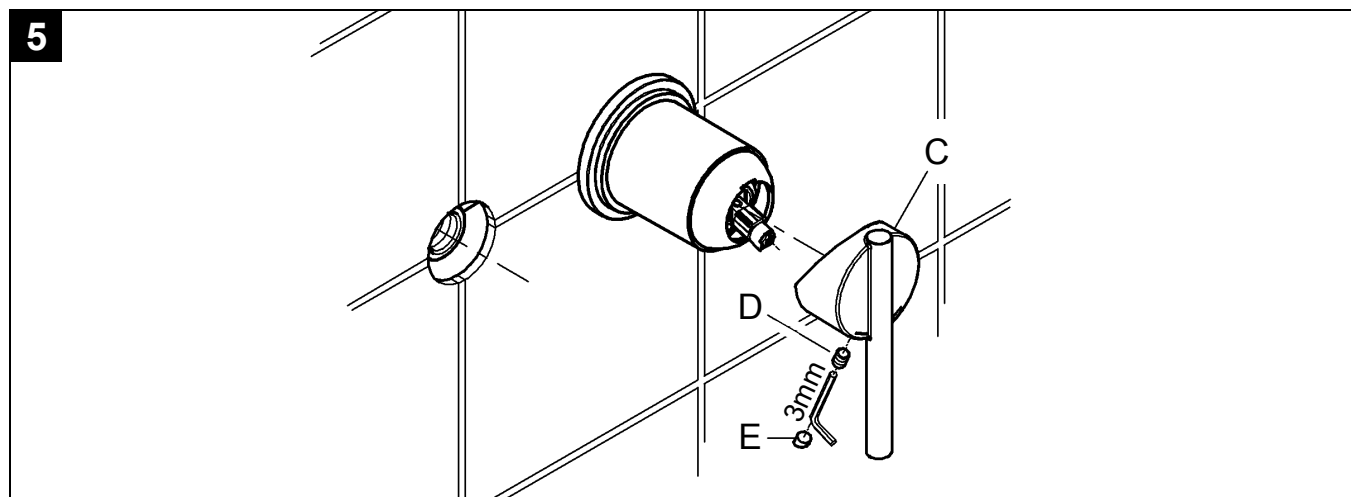
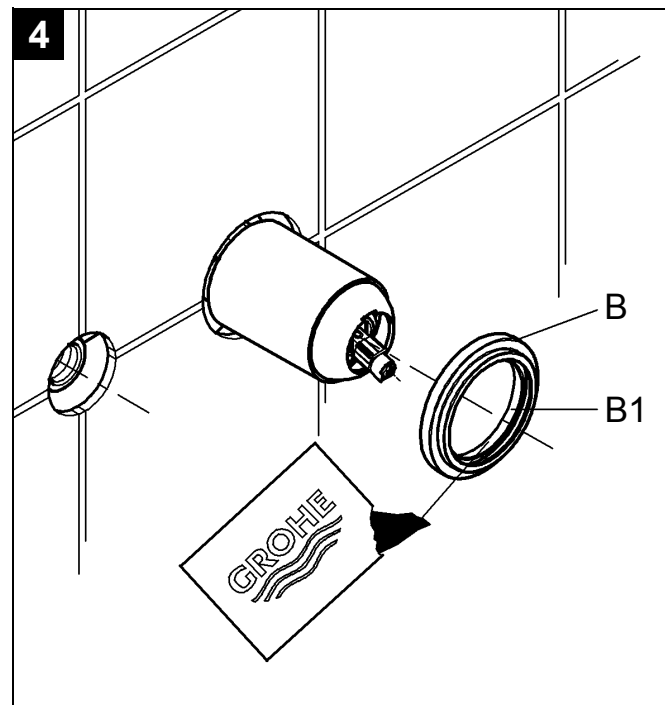
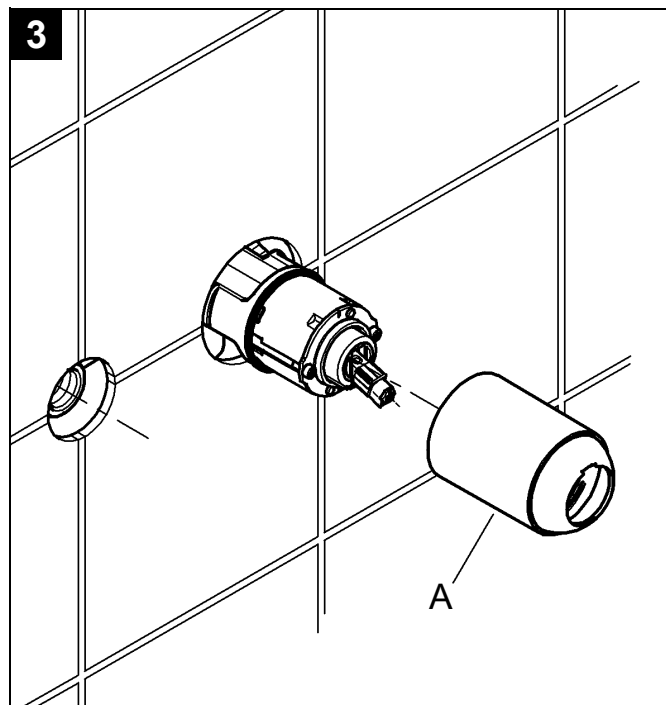
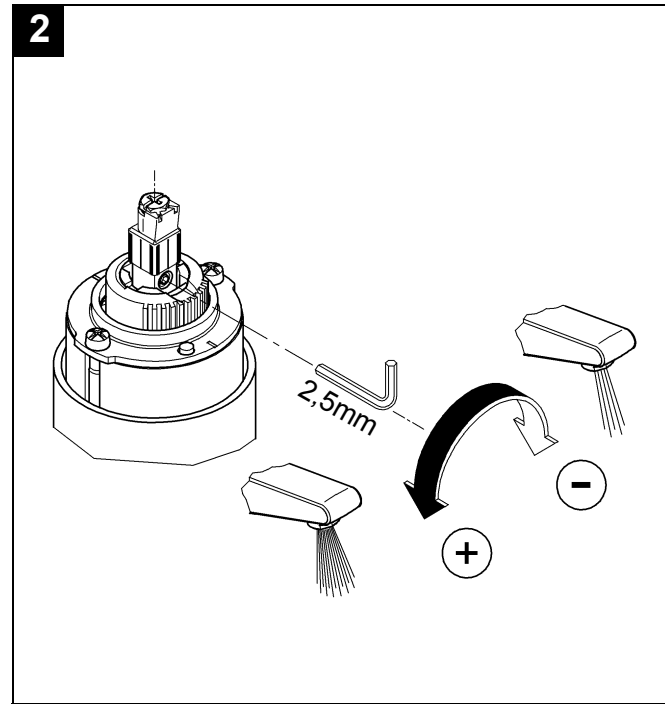
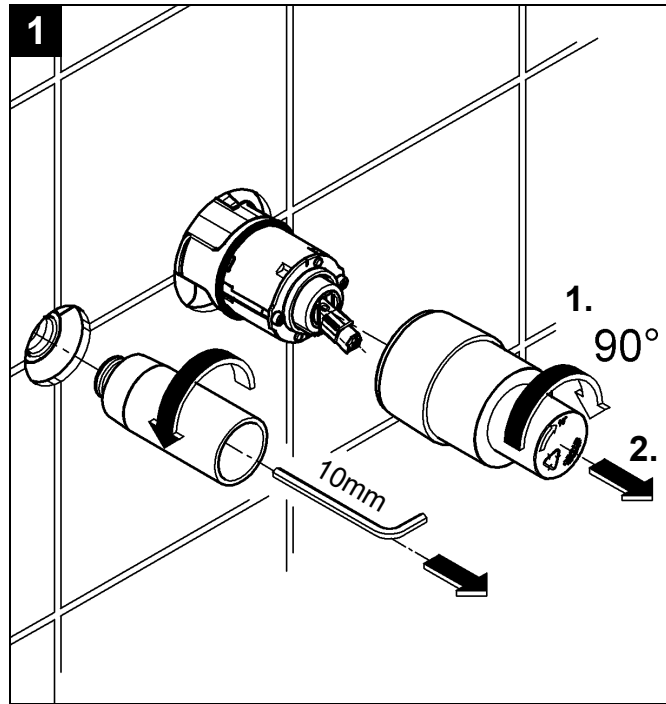
19 288



19 287
19 288



Bitte diese Anleitung an den Benutzer der Armatur weitergeben!
Please pass these instructions on to the end user of the fitting!
S.v.p remettre cette instruction à l'utilisateur de la robinetterie!



D

Installation

Einbauschablone entfernen, siehe Klappseite II, Abb. [1].

Rohrleitungen gemäß DIN 1988 spülen.

Verbrühschutz möglich durch Einbau eines **Temperaturbegrenzers** (siehe Ersatzteile Klappseite I, Best.-Nr.: 46 375).

Mengenbegrenzer

Diese Armatur ist mit einer Mengenbegrenzung ausgestattet. Damit ist eine stufenlose, individuelle Durchflussmengenbegrenzung möglich. Werkseitig ist der größtmögliche Durchfluss voreingestellt.

In Verbindung mit hydraulischen Durchlauferhitzern ist der Einsatz der Durchflussmengenbegrenzung nicht zu empfehlen.

Zur Aktivierung siehe Klappseite II, Abb. [2].

Kalt- und Warmwasserzufuhr absperren!

Rosette und Hebel montieren, siehe Abb. [3], [4] und [5].

- Kappe (A) aufschrauben, siehe Abb. [3].
- Dichtung (B1) einfetten und Rosette (B) aufchieben, siehe Abb. [4].
- Hebel (C) aufstecken, mit dem lose eingeschraubten Gewindestift (D) mit Innensechskantschlüssel 3mm befestigen und Stopfen (E) einsetzen, siehe Abb. [5].

Falls sich die Rosette nicht weit genug auf die Kappe schieben lässt, muss zusätzlich eine Verlängerung eingebaut werden (siehe Ersatzteile Klappseite I, Best.-Nr.: 46 191 = 25mm).

Auslauf montieren, siehe Abb. [6] und [7].

- Maß „Y“ von der Oberkante des UP-Gehäuses bis zur Fliesenoberkante ermitteln, siehe Abb. [6].

- Anschlussnippel (F) ablängen, so dass sich ein Gesamtmaß von „Y“+46mm ergibt.
- Anschlussnippel (F) mit Innensechskantschlüssel 10mm so in das UP-Gehäuse einschrauben, dass sich ein Einbaumaß von 34mm ergibt. Auslauf (G) mit einem Innensechskantschlüssel 3mm von unten befestigen, siehe Abb. [7].

Wasserzufuhr öffnen und Anschlüsse auf Dichtheit prüfen!

Funktion der Armatur prüfen, siehe Abb. [8].

Wartung

Alle Teile prüfen, reinigen, evtl. austauschen und mit Spezialarmaturenfett einfetten.

Kalt- und Warmwasserzufuhr absperren!

I. Austausch der Kartusche, siehe Klappseite II, Abb. [9].

Montage in umgekehrter Reihenfolge.

Einbaulage beachten!

Es ist darauf zu achten, dass die Dichtungen der Kartusche in die Eindrehungen des Gehäuses eingreifen. Schrauben (H) einschrauben und **wechselweise gleichmäßig** festziehen.

II. Mousseur (06 574) ausschrauben und säubern, siehe Klappseite I.

Montage in umgekehrter Reihenfolge.

Ersatzteile, siehe Klappseite I (* = Sonderzubehör).

Pflege

Die Hinweise zur Pflege dieser Armatur sind der beiliegenden Pflegeanleitung zu entnehmen.

GB

Installation

Remove the fitting template, see fold-out page II, Fig. [1].

Flush pipes thoroughly.

Scalding protection possible by fitting a **temperature limiter** (see Replacement parts, fold-out page I, Prod. no.: 46 375).

Flow rate limiter

This mixer is fitted with a flow rate limiter, permitting an infinitely variable individual reduction in flow rate. The highest possible flow rate is set at the factory before dispatch.

The use of flow rate limiters in combination with hydraulic instantaneous heaters is not recommended.

For commissioning, see fold-out page II, see Fig. [2].

Shut off hot and cold water supply.

Install escutcheon and lever, see Figs. [3], [4] and [5].

- Screw on cap (A), see Fig. [3].
- Grease seal (B1) and push on escutcheon (B), see Fig. [4].
- Attach lever (C), secure by tightening the loosely fitted set screw (D) using an 3mm allen key and insert plug (E), see Fig. [5].

If the escutcheon will not slide far enough onto the cap, you must additionally install an extension (see replacement parts fold-out page I, ref. No. 46 191 = 25mm).

Install spout, see Figs. [6] and [7].

- Determine dimension “Y” from the leading edge of built-in mixer housing to face of tiles, see Fig. [6].
- Crosscut connection nipple (F) in such a way, that the installation dimension is “Y”+46mm.

- Using an 10mm allen key, screw connection nipple (F) into the built-in mixer housing until the installation dimension is 34mm. Tighten spout (G), using an 3mm allen key from below, see Fig. [7].

Open hot and cold water supply and check connections for watertightness!

Check fitting for correct operation, see Fig. [8].

Maintenance

Inspect and clean all parts, replace as necessary and lubricate with special grease.

Shut off hot and cold water supply.

I. Replacing the cartridge, see fold-out page II, Fig. [9].

Assemble in reverse order.

Observe the correct installation position!

Ensure that the cartridge seals engage in the grooves of the housing. Fit screws (H) and tighten **evenly and alternately**.

II. Unscrew and clean mousseur (06 574), see fold-out page I.

Assemble in reverse order.

Replacement parts, see fold-out page I (* = special accessories).

Care

For directions on the care of this fitting, refer to the accompanying Care Instructions.

F

Installation

Retirer le gabarit de montage, voir volet II, fig. [1].

Purger les tuyauteries.

Protection anti-échaudage possible en montant un **limiteur de température** (voir Pièces de rechange, volet I, réf. 46 375).

Limiteur de débit

Cette robinetterie est équipée d'un limiteur de débit. Celui-ci permet une limitation individuelle et en continu du débit. Le débit maximal est préréglé en usine.

L'utilisation du limiteur de débit est déconseillée avec des chauffe-eau instantanés à commande hydraulique.

Pour l'activation voir volet II, fig. [2].

Fermer l'arrivée d'eau chaude et d'eau froide.

Monter la rosace et le levier, voir fig. [3], [4] et [5].

- Visser le capuchon (A), voir fig. [3].
- Graisser le joint (B1) et insérer la rosace (B), voir fig. [4].
- Insérer le levier (C) et visser légèrement la vis sans tête (D) à l'aide d'une clé Allen de 3mm, insérer le bouchon (E), voir fig. [5].

Si la rosace ne s'engage pas assez loin sur le capot, monter une rallonge (voir le volet I, réf.: 46 191 = 25mm).

Montage du bec

, voir fig. [6] et [7].

- Mesurer la cote "Y" du bord supérieur du boîtier encastré jusqu'au bord supérieur des carreaux, voir fig. [6].
- Couper le nipple de raccordement (F) à la bonne longueur pour obtenir "Y"+46mm.

- Visser le nipple de raccordement (F) à l'aide d'une clé Allen de 10mm dans le boîtier encastré de manière à obtenir une dimension de montage de **34mm**. Fixer le bec (G) par le bas à l'aide d'une clé Allen de 3mm, voir fig. [7].

Ouvrir l'arrivée d'eau et contrôler l'étanchéité des raccords!

Vérifier le fonctionnement de la robinetterie, voir fig. [8].

Maintenance

Contrôler toutes les pièces, les nettoyer, les remplacer si nécessaire et les graisser avec de la graisse spéciale pour robinetterie.

Fermer l'arrivée d'eau chaude et d'eau froide.

I. Remplacement de la cartouche, voir volet II, fig. [9].

Le montage s'effectue dans l'ordre inverse de la dépose.

Respecter la position de montage!

Veiller à ce que les joints de la cartouche s'engagent correctement dans les encoches du corps de robinetterie. Visser les vis (H) et les serrer **en alternance et de manière homogène**.

II. Mousseur (06 574), le dévisser et le nettoyer, voir volet I.

Le montage s'effectue dans l'ordre inverse de la dépose.

Pièces de rechange, voir volet I (* = accessoires spéciaux).

Entretien

Les indications relatives à l'entretien de cette robinetterie figurent sur la notice jointe à l'emballage.

E

Instalación

Sacar el patrón de montaje, véase la página desplegable II, fig. [1].

Purgar las tuberías.

Es posible una protección contra escaldaduras instalando un **limitador de temperatura** (véase Piezas de recambio, página desplegable I, Núm. de pedido: 46 375).

Limitador de caudal

Esta grifería está equipada con un limitador de caudal. Gracias a ello es posible una limitación individual del caudal sin escalonamientos. El ajuste de fábrica corresponde al máximo caudal posible.

Se recomienda no utilizar el limitador de caudal en combinación con calentadores instantáneos con control hidráulico.

Para la activación, véase la página desplegable II, fig. [2].

¡Cerrar las llaves de paso del agua fría y del agua caliente!

Montar el rosetón y la palanca, véanse las figs. [3], [4] y [5].

- Enroscar la tapa (A), véase la fig. [3].
- Engrasar la junta (B1) y montar el rosetón (B), véase la fig. [4].
- Fijar la palanca (C), estando el tornillo prisionero ligeramente enroscado (D), con una llave de macho hexagonal de 3mm y colocar el tapón (E), véase la fig. [5].

Si el rosetón no dejase sobresalir suficientemente la carcasa, al haberlo pasado por la misma, habrá que montar además una prolongación (véase repuestos en la página desplegable I, (n° de ref.: 46 191 = 25mm).

Montar el caño, véanse las figs. [6] y [7].

- Determinar la cota "Y" desde el borde superior de la parte empotrable hasta el borde exterior de los azulejos, véase la fig. [6].

- Cortar a medida la boquilla roscada de conexión (F), de manera que se produzca una cota total de "Y"+46mm.
- Enroscar la boquilla roscada de conexión (F) en la parte empotrable con una llave de macho hexagonal de 10mm, para conseguir una cota de montaje de **34mm**. Fijar el caño (G) por abajo mediante una llave de macho hexagonal de 3mm, véase la fig. [7].

¡Abrir la alimentación de agua y comprobar la estanqueidad de las conexiones!

Comprobar el funcionamiento de la grifería, véase la fig. [8].

Mantenimiento

Verificar todas las piezas, limpiarlas, cambiarlas en caso de necesidad y engrasarlas con grasa especial para griferías.

¡Cerrar las llaves de paso del agua fría y del agua caliente!

I. Cambio del cartucho, véase la página desplegable II, fig. [9].

El montaje se efectúa en el orden inverso.

¡Atender a la posición de montaje!

Hay que asegurarse de que las juntas del cartucho encajen en las entallas del cuerpo del monomando. Enroscar los tornillos (H), apretándolos **alternativa y uniformemente**.

II. Desenroscar y limpiar el Mousseur (06 574), véase la página desplegable I.

El montaje se efectúa en el orden inverso.

Piezas de recambio, véase la página desplegable I (* = accesorios especiales).

Cuidados

Las instrucciones para los cuidados de esta grifería se encuentran en las instrucciones de conservación adjuntas.

I

Installazione

Togliere la dima di montaggio, vedere il risvolto di copertina II, fig. [1].

Sciogliere accuratamente le tubazioni.

Protezione contro scottature possibile tramite il montaggio di un **limitatore di temperatura** (vedere i pezzi di ricambio sul risvolto di copertina I, n. di codice: 46 375).

Limitatore di portata

Questo rubinetto è dotato di un limitatore di portata che consente una singola regolazione continua del flusso. Il rubinetto viene regolato di fabbrica sulla portata massima.

L'uso del limitatore di portata non è raccomandabile negli scaldabagni istantanei idraulici.

Per l'attivazione vedere il risvolto di copertina II, fig. [2].

Chiudere le entrate dell'acqua calda e fredda.

Montare la rosetta di fissaggio e la leva, vedere le figg. [3], [4] e [5].

- Avvitare il cappuccio (A), vedere la fig. [3].
- Ingrassare la guarnizione (B1) e inserire la rosetta (B), vedere la fig. [4].
- Inserire la leva (C), fissarla in modo allentato con il grano filettato (D), tramite la chiave a brugola da 3mm e inserire il tappo (E), vedere la fig. [5].

Se la rosetta non può essere inserita completamente sul cappuccio, montare anche una prolunga (vedere i ricambi sul risvolto di copertina I, n. di codice: 46 191 = 25mm).

Montare la bocca, vedere le figg. [6] e [7].

- Rilevare la quota "Y" dalla sede della bocca fino al filo delle piastrelle, vedere la fig. [6].

- Tagliare il raccordo (F) a misura in modo da ottenere una quota complessiva di **"Y"+46mm**.
- Avvitare il raccordo (F) con la chiave a brugola da 10mm nell'alloggiamento della bocca in modo da ottenere una quota di montaggio di **34mm**. Fissare dal basso la bocca (G) con una chiave a brugola da 3mm, vedere la fig. [7].

Aprire l'entrata dell'acqua e controllare la tenuta dei raccordi!

Controllare il funzionamento del rubinetto, vedere la fig. [8].

Manutenzione

Controllare, pulire, eventualmente sostituire tutti i pezzi e ingrassare con grasso speciale.

Chiudere le entrate dell'acqua calda e fredda.

I. Sostituzione della cartuccia, vedere il risvolto di copertina II, fig. [9].

Eseguire il montaggio in ordine inverso.

Rispettare la posizione di montaggio.

Fare attenzione che le guarnizioni della cartuccia si inseriscano nelle apposite scanalature. Avvitare le viti (H) e serrarle **uniformemente in modo alternato**.

II. Svitare il mousseur (06 574) e pulirlo, vedere il risvolto di copertina I.

Eseguire il montaggio in ordine inverso.

Per i pezzi di ricambio, vedere il risvolto di copertina I (* = Accessori speciali).

Manutenzione ordinaria

Le istruzioni per la manutenzione ordinaria del presente rubinetto sono riportate nei fogli acclusi.

NL

Installeren

Verwijder de inbouwjabloon, zie uitvouwbaar blad II, afb. [1].

Spoel de leidingen grondig.

Beveiliging tegen verbranding is mogelijk door het inbouwen van een **temperatuurbegrenzer** (zie Reserveonderdelen uitvouwbaar blad I, bestelnr.: 46 375).

Volumebegrenzer

Deze kraan is voorzien van een kardoes met een volumebegrenzer. Daardoor is een traploze, individuele doorstroombepaling mogelijk. In de fabriek wordt de maximale capaciteit afgesteld.

In combinatie met c.v.-ketels met warmwatervoorziening en geisers is het gebruik van de doorstroombepaling aan de warmwaterkant niet aan te raden, i.v.m. de tapdrempel van de geiser/combiketel.

Voor activeren zie uitvouwbaar blad II, afb. [2].

Sluit de koud- en warmwatertoevoer af!

Monteer de rozet en de greep, zie afb. [3], [4] en [5].

- Schroef de kap (A) erop, zie afb. [3].
- Vet de pakking (B1) in en schuif de rozet (B) erop, zie afb. [4].
- Breng de hendel (C) aan en bevestig deze met de losjes aangebrachte schroefdraadpen (D) met behulp van een inbussleutel van 3mm. Breng vervolgens het dopje (E) aan, zie afb. [5].

Als de rozet niet ver genoeg op de kap kan worden geduwd, moet bovendien een verlengstuk worden ingebouwd (zie reserveonderdelen uitvouwbaar blad I, best.nr.: 46 191 = 25mm).

Uitloop monteren, zie afb. [6] en [7].

- Bepaal de maat "Y" van de bovenkant van het ingebouwde kraanhuis tot aan de bovenkant van het tegelwerk, zie afb. [6].

- Snij de aansluitnippel (F) op lengte, zodat de totale maat **"Y"+46mm** bedraagt.
- Schroef de aansluitnippel (F) met een 10mm inbussleutel zodanig in het ingebouwde kraanhuis vast, dat de inbouwmaat **34mm** bedraagt. Bevestig de uitloop (G) van onderen met een 3mm inbussleutel, zie afb. [7].

Open de watertoevoer en controleer de aansluitingen op lekkages!

Controleer de werking van de kraan, zie afb. [8].

Onderhoud

Controleer en reinig alle onderdelen. Vervang onderdelen indien nodig. Vet de onderdelen met speciaal armaturenvet in.

Sluit de koud- en warmwatertoevoer af!

I. Kardoes vervangen, zie uitvouwbaar blad II, afb. [9].

De onderdelen worden in omgekeerde volgorde gemonteerd.

Neem de montagepositie in acht!

Let erop, dat de pakkingen van de kardoes in de uitsparingen van het kraanhuis vallen. Schroef de schroeven (H) vast en haal deze **beurtelings gelijkmatig** aan.

II. Mousseur (06 574) losschroeven en reinigen, zie uitvouwbaar blad I.

De onderdelen worden in omgekeerde volgorde gemonteerd.

Reserveonderdelen, zie uitvouwbaar blad I (* = speciaal toebehoren).

Reiniging

De aanwijzingen voor de reiniging van deze kraan vindt u in het bijgaande onderhoudsvoorschrift.

S

Installation

Ta bort monteringsmallen, se udvikningssida II, fig. [1].

Spola gennem rørledningerne.

Skålningskydd muligt gennem montering af en **temperaturbegrænsare** (se reservedele udvikningssida I, best.-nr: 46 375).

Volymbegrænsare

Blandaren er udstyret med en volymbegrænsare. Därmed är en steglös, individuell flödesbegrænsning mulig. Från fabrik är det största möjliga flödet forinställt.

Flödebegrænsningen bør ikke anvendes i kombination med hydrauliske gennemstrømningsberedare.

För aktivering, se udvikningssida II, fig. [2].

Stäng av kallvatten- og varmvattentilippet!

Montera tæckbrickan og avstængningsgreppet, se fig. [3], [4] og [5].

- Skru fast hylsan (A), se fig. [3].
- Fetta in pækningen (B1) og skjut på tæckbrickan (B), se fig. [4].
- Sæt på spaken (C), fæst det med løst fastskruvade gængstiftet (D) med en insexnyckel 3mm og sæt in pluggen (E), se fig [5].

Om rosetten inte kan skjutas på tillräckligt långt på hylsan, måste dessutom en förlängning monteras (se reservedele udvikningssida I, (best.nr. 46 191 = 25 mm).

Montera utloppet, se fig. [6] og [7].

- Ta fram måttet "Y" från inbyggnadshusets överkant og till kakelplattornas överkant, se fig. [6].

- Korta av anslutningsfæstet (F), så att det totala måttet är "Y"+46mm.
- Skru fast anslutningsfæstet (F) i inbyggnadshuset med en insexnyckel 10mm, så att monteringsmåttet är 34mm. Fæst utloppet (G) nedifrån med en insexnyckel 3mm, se fig. [7].

Öppna vattentillførseln og kontroller anslutningarnas tæthed!

Kontroller blandarens funktion, se fig. [8].

Underhåll

Kontroller og rengør alle delarne, byt vid behov og fetta in med specialfett.

Stäng av kallvatten- og varmvattentilippet!

I. Byte av patron, se udvikningssida II, fig. [9].

Monteringen sker i omvendt ordningsfølge.

Observera monteringslæget!

Kontroller at patronens pækninger greppar i husets gængor. Skru fast skruvarne (H) og dra åt **jæmt og væxelvis**.

II. Skru loss og rengør mousseuren (06 574), se udvikningssida I.

Montering sker i omvendt ordningsfølge.

Reservedele, se udvikningssida I (* = extra tilbehør).

Skøtsel

Underhålltips for denna blandare finns i den bifogade Underhållsanvisningen.

DK

Installation

Fjern monteringskabelonen, se foldeside II, ill. [1].

Skyl rørledningerne igennem.

Skoldningsbeskyttelse er mulig ved montering af en **temperaturbegræser** (se Reservedele, foldeside I, bestillingsnr.: 46 375).

Mængdebegrænsning

Dette armatur er udstyret med en mængdebegrænsning. Gennemstrømningsmængden kan således begrænses trinløst og individuelt. Fra fabrikken er den størst mulige gennemstrømning forindstillet.

I forbindelse med hydrauliske

gennemstrømningsvandvarmere kan brug af gennemstrømningsbegrænsning ikke anbefales.

Vedr. aktivering se foldeside II, ill. [2].

Luk for koldt- og varmtvandstilførslen!

Monter rosetten og grebet, se ill. [3], [4] og [5].

- Skru kappen (A) på, se ill. [3].
- Smør pækningen (B1) ind i fedt, og skub rosetten (B) på, se ill. [4].
- Sæt grebet (C) på, fastgør det med den løst iskruede gevindstift (D) vha. en unbrakonøgle (3mm), og sæt proppen (E) i, se ill. [5].

Hvis rosetten ikke kan skubbes langt nok ind på kappen, skal der monteres yderligere en forlængelse (se "Reservedele", foldeside I, bestillingsnr.: 46 191 = 25mm).

Monter udløbet, se ill. [6] og [7].

- Mål afstanden "Y" fra indbygningsdelens kant til flisernes overkant, se ill. [6].
- Afkort tilslutningsniplen (F), så afstanden samlet måler "Y"+46mm.

- Skru tilslutningsniplen (F) i indbygningsdelen med en unbrakonøgle (10mm), så monteringsmålet udgør 34mm. Fastgør nedefra udløbet (G) med en unbrakonøgle (3mm), se ill. [7].

Åbn for vandet og kontroller, at tilslutningerne er tætte!

Kontroller, at armaturet fungerer, se ill. [8].

Vedligeholdelse

Kontroller alle dele, rens dem, udskift dem evt., og smør dem med specielt armaturfedt.

Luk for koldt- og varmtvandstilførslen!

I. Udskift patronen, se foldeside II, ill. [9].

Monteringen foretages i omvendt rækkefølge.

Vær opmærksom på monteringspositionen!

Patronens pækninger skal gribe ind i husets inddrejninger. Skru skruerne (H) i, og spænd dem **ensartet og skiftevis**.

II. Skru mousseuren (06 574) ud, og rens den, se foldeside I.

Monteringen foretages i omvendt rækkefølge.

Reservedele, se foldeside I (* = specialtilbehør).

Pleje

Anvisningerne vedrørende pleje af dette armatur er anført i vedlagte vedligeholdelsesvejledning.

N

Installering

Fjern monteringsjablonen, se utbrettside II, bilde [1].

Spyl rørledningene.

Sikring mot skålding er mulig ved at det monteres en **temperaturbegrenser** (se reservedeler på utbrettside I, best. nr.: 46 375).

Mengdebegrenser

Denne armaturen er utstyrt med en mengdebegrenser. Den muliggjør en trinnløs, individuell begrensningsmengden. Den største mulige gjennomstrømningen er forhåndsinnstilt fra fabrikken.

Bruk av strømningbegrenser anbefales ikke i forbindelse med hydrauliske varmtvannsberedere.

For aktivering, se utbrettside II, bilde [2].

Steng kaldt- og varmtvannstilførselen!

Monter rosett og håndgrep, se bilde [3], [4] og [5].

- Skru på kappen (A), se bilde [3].
- Smør tetningen (B1) med fett, og skyv på rosetten (B), se bilde [4].
- Sett på håndgrepet (C), fest med den løst påskrudde gjengestiften (D) med en 3mm unbrakonøkkel og sett på proppen (E), se bilde [5].

Hvis det ikke lar seg gjøre å skyve rosetten langt nok inn på hetten, må det monteres en forlengelse (se reservedeler, utbrettside I, best. nr.: 46 191 = 25mm).

Monter kranen, se bilde [6] og [7].

- Fastsett målet "Y" fra overkanten på UP-huset til flisoverkanten, se bilde [6].

- Kort av koblingsnippelen (F) slik at totalmålet blir "Y"+46mm.
- Skru koblingsnippelen (F) inn i UP-huset med en 10mm unbrakonøkkel, slik at monteringsmålet blir 34mm. Fest kranen (G) fra undersiden med en 3mm unbrakonøkkel, se bilde [7].

Åpne vanntilførselen, og kontroller at koblingene er tette.

Kontroller armaturens funksjon, se bilde [8].

Vedlikehold

Kontroller alle delene, rengjør, skift eventuelt ut og smør med spesialarmaturfett.

Steng kaldt- og varmtvannstilførselen!

I. Skifte ut patronen, se utbrettside II, bilde [9].

Monter i motsatt rekkefølge.

Legg merke til plasseringen!

Pass på at tetningene til patronen griper inn i inndreiningene på huset. Skru inn skruene (H), og **stram jevnt og vekselvis**.

II. Skru ut og rengjør mousseuren (06 574), se utbrettside I.

Monter i motsatt rekkefølge.

Reservedeler, se utbrettside I (* = ekstra tilbehør).

Pleie

Informasjon om pleie av denne armaturen finnes i vedlagte pleieveiledning.

FIN

Asennus

Poista asennuslevy, ks. kääntöpuolen sivu II, kuva [1].

Huuhto putket.

Kuuman veden aiheuttamat palovammat voidaan estää asentamalla **lämpötilan rajoitin** (ks. Varaosat kääntöpuolen sivulla I, tilausnumero: 46 375).

Virtausmäärän rajoitin

Tämä hana on varustettu virtausmäärän rajoittimella. Tämä mahdollistaa yksilöllisen, portaattoman läpivirtauksen rajoittamisen. Tehtaalla läpivirtaus on esisäädetty suurimmalle mahdolliselle määrälle.

Läpivirtauksen rajoitinta ei suositella käytettäväksi yhdessä hydraulisen läpivirtauskuumentimen kanssa.

Aktivointia varten ks. kääntöpuolen sivu II, kuva [2].

Sulje kylmän ja lämpimän veden tulo!

Peitelaatan ja vivun asennus, ks. kuvat [3], [4] ja [5].

- Ruuvaa suojuus (A) paikalleen, ks. kuva [3].
- Rasvaa tiiviste (B1) ja työnä peitelaatta (B) paikalleen, ks. kuva [4].
- Laita vipu (C) paikalleen, kiinnitä löysästi 3mm:n kuusiokoloavaimella kierretappi (D) paikalleen kierretynä ja asenna tulppa (E) paikalleen, ks. kuva [5].

Jos peitelaattaa ei saada työnnettyä tarpeeksi pitkälle suojuksen päälle, on asennettava lisäksi jatkokappale (katso varaosat kääntöpuolen sivulla I, tilausnumero: 46 191 = 25mm).

Asenna juoksuputki, ks. kuvat [6] ja [7].

- Mittaa mitta "Y" piiloasennuskotelon yläreunasta laatan yläreunaan, ks. kuva [6].

- Lyhennä liitäntänippaa (F) niin, että saat kokonaismitaksi "Y"+46mm.
- Kierrä liitäntänippa (F) 10 mm:n kuusiokoloavaimella piiloasennuskoteloon niin, että saat asennusmitaksi 34mm. Kiinnitä juoksuputki (G) 3mm:n kuusiokoloavaimella alhaalta, ks. kuva [7].

Avaa vedentulo ja tarkasta liitäntöjen tiiviys!

Tarkasta hanan toiminta, ks. kuva [8].

Huolto

Tarkista ja puhdista kaikki osat, vaihda tarvittaessa uusiin ja rasvaa erikoisrasvalla.

Sulje kylmän ja lämpimän veden tulo!

I. Säättöosan vaihto, ks. kääntöpuolen sivu II, kuva [9].

Osat asennetaan päinvastaisessa järjestyksessä.

Huomaa asennusasento!

Huolehdi siitä, että säättöosan tiivisteet tarttuvat kotelon syvennyksiin. Ruuvaa ruuvit (H) paikoilleen ja kiristä **tasaisesti vuorotellen**.

II. Kierrä poresuutin (06 574) irti ja puhdista se,

ks. kääntöpuolen sivu I.

Osat asennetaan päinvastaisessa järjestyksessä.

Varaosat, ks. kääntöpuolen sivu I (* = lisätarvike).

Hoito

Tämän hanan hoitoa koskevat ohjeet on annettu mukana olevassa hoito-oppaassa.

PL

Instalacja

Usunąć szablon montażowy, zob. strona rozkładana II rys. [1].

Przepłukać instalację wodną.

Ochrona przed oparzeniem możliwa jest poprzez zamontowanie **ogranicznika temperatury** (zob. Części zamienne, strona rozkładana I, nr katalog.: 46 375).

Ogranicznik przepływu

Armatura wyposażona jest w ogranicznik przepływu wody. Dzięki temu można bezstopniowo i indywidualnie ustawić natężenie przepływu wody. Przepływ nastawiono fabrycznie na wartość maksymalną.

Wykorzystanie funkcji ogranicznika przepływu wody w połączeniu z włączanymi ciśnieniowo przepływowymi podgrzewaczami wody nie jest zalecane.

Włączanie, zob. strona rozkładana II, rys. [2].

Zamknąć doprowadzenie wody zimnej i gorącej!

Montaż dźwigni i rozetki, zob. rys. [3], [4] i [5].

- Wkręcić kołpak (A), zob. rys. [3].
- Posmarować smarem uszczelkę (B1) i nasunąć rozetkę (B), zob. rys. [4].
- Nałożyć dźwignię (C), przymocować lekko wkręconym trzpieniem gwintowanym (D), przy pomocy klucza imbusowego 3mm i nałożyć korek (E), zob. rys. [5].

W przypadku, jeśli rozety nie można wsunąć dostatecznie daleko na kołpak, konieczne jest dodatkowo wmontowanie elementu przedłużającego, zobacz części zamienne, strona rozkładana I, nr zam.: 46 191 = 25mm).

Zamontować wylewkę, zob. rys. [6] i [7].

- Wyznaczyć wymiar „Y” od górnej krawędzi korpusu podtynkowego do górnej krawędzi płytek, zob. rys. [6].

- Dopasować długość złączki podłączeniowej (F), w taki sposób, aby ogólny wymiar wyniósł „Y”+46mm.
- Wkręcić złączkę podłączeniową (F) do korpusu podtynkowego przy użyciu klucza imbusowego 10mm, w taki sposób, aby ogólny wymiar wyniósł 34mm. Zamocować od dołu wylewkę (G) przy użyciu klucza imbusowego 3mm, zob. rys. [7].

Otworzyć dopływ wody i sprawdzić szczelność połączeń!

Sprawdzić działanie armatury, zob. rys. [8].

Konserwacja

Skontrolować wszystkie części, oczyścić i ewentualnie wymienić, przesmarować specjalnym smarem do armatur.

Zamknąć doprowadzenie wody zimnej i gorącej!

I. Wymiana głowicy, zob. strona rozkładana II rys. [9].

Montaż odbywa się w odwrotnej kolejności.

Zwrócić uwagę na prawidłowy montaż!

Należy uważać, aby uszczelki głowicy były dokładnie dopasowane do wgłębień w korpusie. Wkręcić śruby (H) i **na przemian, równomiernie** dokręcić.

II. Odkręcić i oczyścić perlator (06 574), zob. strona rozkładana I.

Montaż odbywa się w odwrotnej kolejności.

Części zamienne, zob. strona rozkładana I (* = wyposażenie specjalne).

Pielęgnacja

Wskazówki dotyczące pielęgnacji armatury zamieszczono w załączonej instrukcji pielęgnacji.

UAE

- قم بقطع الوصلة (F) بحيث يبلغ إجمالي قياس التركيب "Y" + 46 مم.
- قم بتثبيت الوصلة (F) باستخدام مفتاح ألن 10 مم داخل الغلاف المركب داخل الجدار بحيث يبلغ قياس التركيب 34 مم. قم بتثبيت الفوهة (G) من الأسفل باستخدام مفتاح ألن 3 مم، انظر الشكل [7].

افتح خطي تغذية المياه وافحص الوصلات من حيث إحكامها وعدم تسرب المياه منها!

إختبر تشغيل الخلاط، انظر الشكل [8].

الصيانة

يتم فحص كافة الأجزاء وتنظيفها وعند اللزوم استبدالها وتشحيمها بشحم خاص بالخلاطات.

اغلق خطي تغذية المياه الباردة والساخنة!

١) **استبدال الخرطوشة**، انظر الصفحة المطوية أ، شكل [9].

التركيب يتم بالترتيب العكسي.

يرجى التأكد من خطوات التركيب السليم!

ويراعى هنا ضمان إرتكاز موانع التسرب للخرطوشة في التجويف الدائري للغلاف. وعند إعادة التركيب يتم ربط البراغي (H) على التبادل وبشكل منجانس.

٢) **المرغى (Mousseur) (06 574)** يتم حله وإخراجه وتنظيفه، انظر الصفحة المطوية أ.

التركيب يتم بالترتيب العكسي.

انظر الصفحة المطوية أ (* = إضافات خاصة) فيما يتعلق بقطع الغيار.

الخدمة والصيانة

إرشادات الخدمة والصيانة الخاصة بهذا الخلاط يمكنكم الإطلاع عليها في إرشادات الخدمة والصيانة المرفقة.

التركيب

قم بإزالة صفيحة المعايرة، انظر الصفحة المطوية أ، شكل [1].

يتم شطف شبكة المواسير.

يمكن توفير حماية من الحروق من خلال تركيب محدد لدرجة الحرارة (انظر قطع الغيار على الصفحة المطوية أ، رقم الطلبية: 46 375).

محدد كمية تدفق المياه

هذا الخلاط مزود بمحدد لكمية تدفق المياه. هكذا يمكن تحديد كمية تدفق المياه حسب رغبة المستخدم. وقد تم في المصنع ضبط أقصى معدل تدفق للمياه ممكن مسبقاً.

عند استخدام سخانات مياه لحظية هيدروليكية فإنه ينصح بعدم استخدام محدد كمية تدفق المياه.

لإعادة التشغيل انظر الصفحة المطوية أ، شكل [2].

اغلق خطي تغذية المياه الباردة والساخنة!

تركيب الوردية والذراع، انظر الشكل [3]، [4] و [5].

- قم بتركيب الغطاء (A)، انظر الشكل [3].
- قم بتشحيم الحلقة المانعة للتسرب (B1) ووضع الوردية (B)، انظر الشكل [4].
- ركب الذراع (C) وثبته ببرغي التثبيت غير المثبت بإحكام (D) باستخدام مفتاح ألن 3 مم وبعدها قم بوضع السداة (E)، انظر الشكل [5].

إذا كانت هنالك صعوبة في وضع الوردية على الغطاء بشكل كامل يجب تركيب وصلة إضافية (انظر قطع الغيار على الصفحة المطوية أ، رقم الطلبية: 46 191 = 25 مم).

تركيب الفوهة، انظر الشكل [6] و [7].

- قم بتحديد القياس "Y" من الحافة العلوية للغلاف المركب داخل الجدار حتى الحافة العلوية من البلاط، انظر الشكل [6].

GR

Εγκατάσταση

Αφαιρέστε το σχέδιο συναρμολόγησης, βλέπε αναδιπλούμενη σελίδα II, εικ. [1].

Ξεπλύνετε τις σωληνώσεις.

Προστασία από τα εγκαύματα με την τοποθέτηση ενός **αναστολέα θερμοκρασίας** (βλέπε αναδιπλούμενη σελίδα I, Αρ. παραγγελίας: 46 375).

Αναστολέας ροής

Αυτά τα εξαρτήματα διαθέτουν έναν αναστολέα ροής. Έτσι παρέχεται η δυνατότητα για αδιαβάθμητη μείωση της ροής νερού. Η εργοστασιακή ρύθμιση ισοδυναμεί με τη μέγιστη δυνατή παροχή.

Δεν συνιστάται η σύνδεση του αναστολέα ροής με υδραυλικούς ταχυθερμοσίφωνες.

Για την ενεργοποίηση, βλέπε αναδιπλούμενη σελίδα II, εικ. [2].

Κλείστε την παροχή κρύου και ζεστού νερού!

Συναρμολογήστε τη ροζέτα και το μοχλό, βλέπε εικ. [3], [4] και [5].

- Βιδώστε το κάλυμμα (A), βλέπε εικ. [3].
- Λιπάνετε τη μόνωση (B1) και περάστε τη ροζέτα (B), βλέπε εικ. [4].
- Περάστε το μοχλό, (C) στερεώστε τον με τον χαλαρά βιδωμένο κοχλιωτό πείρο (D) με εξάγωνο κλειδί 3mm και τοποθετήστε την τάπα (E), βλέπε εικ. [5].

Εάν η ροζέτα δεν μπορεί να μπει σε ικανοποιητικό μήκος στο κάλυμμα πρέπει να χρησιμοποιηθεί προέκταση (βλέπε ανταλλακτικά, αναδιπλούμενη σελίδα I, αρθμ. παραγγελίας: 46 191 = 25mm).

Τοποθετήστε την εκροή, βλέπε εικ. [6] και [7].

- Μετρήστε την απόσταση "Y" από την πάνω ακμή του περιβλήματος UP έως την επιφάνεια των κεραμικών πλακιδίων, βλέπε εικ. [6].

- Κόψτε στο σωστό μήκος τον ενδέτη (F) έτσι ώστε να προκύψει μία συνολική διάσταση **"Y"+46mm**.
- Βιδώστε τον ενδέτη (F) με ένα εξάγωνο κλειδί 10mm πάνω στο περίβλημα UP έτσι ώστε να προκύψει μία διάσταση τοποθέτησης **34mm**. Στερεώστε την εκροή (G) με ένα εξάγωνο κλειδί 3mm από την κάτω πλευρά, βλέπε εικ. [7].

Ανοίξτε την παροχή του νερού και ελέγξτε τη στεγανότητα των συνδέσεων!

Ελέγξτε τη λειτουργία των εξαρτημάτων, βλέπε εικ. [8].

Συντήρηση

Ελέγξτε όλα τα εξαρτήματα, καθαρίστε τα, αν χρειάζεται αντικαταστήστε τα και λιπάντε τα με ειδικό γράσο για μπαταρίες.

Κλείστε την παροχή κρύου και ζεστού νερού!

I. Αντικατάσταση του μηχανισμού, βλέπε αναδιπλούμενη σελίδα II, εικ. [9].

Η συναρμολόγηση πρέπει να γίνει με την αντίστροφη σειρά.

Προσέξτε τη θέση τοποθέτησης!

Θα πρέπει να προσέξετε, ώστε οι μονώσεις του μηχανισμού να εφαρμόσουν στα σπειρώματα του περιβλήματος. Βιδώστε τις βίδες (H) και σφίξτε τις **βιδώνοντας σταυρωτά και ομοιόμορφα**.

II. Ξεβιδώστε το φίλτρο (06 574) και καθαρίστε το, βλέπε αναδιπλούμενη σελίδα I.

Η συναρμολόγηση πρέπει να γίνει με την αντίστροφη σειρά.

Ανταλλακτικά, βλέπε αναδιπλούμενη σελίδα I (* = προαιρετικός εξοπλισμός).

Περιποίηση

Τις οδηγίες που αφορούν την περιποίηση αυτής της μπαταρίας μπορείτε να τις πάρετε από τις συνημμένες οδηγίες περιποίησης.

CZ

Instalace

Odstraňte montážní šablonu, viz skládací strana II, obr. [1].

Potrubí dobře propíchněte.

Ochranu před opařením lze zajistit namontováním **omezovače teploty** (viz náhradní díly, skládací strana I, obj. č.: 46 375).

Omezovač průtokového množství

Tato armatura je vybavena omezením průtokového množství. Tím je umožněno plynulé, individuální omezení průtokového množství vody podle potřeby. Z výroby je přednastaveno maximální průtokové množství vody.

Omezovače průtokového množství se nedoporučuje použít ve spojení s hydraulickými průtokovými ohřivači.

Nastavení, viz skládací strana II, obr. [2].

Uzavřete přívod studené a teplé vody!

Montáž růžice a páky, viz obr. [3], [4] a [5].

- Našroubujte krytku (A), viz obr. [3].
- Těsnění (B1) namažte tukem a zasuňte růžici (B), viz obr. [4].
- Nasuňte páku (C), upevněte dotažením volně našroubovaného závitového kolíku (D) pomocí klíče na vnitřní šestihrany 3mm a nasadte zátku (E), viz obr. [5].

Nelze-li růžici dostatečně daleko nasunout na kryt, musí se navíc zamontovat prodloužení (viz náhradní díly, skládací strana I, obj. č.: 46 191 = 25mm).

Montáž výtokového hrdla, viz obr. [6] a [7].

- Změřte rozměr „Y“ od horní hrany zapuštěného tělesa (UP) až po horní plochu obkládaček, viz obr. [6].

- Připojovací vsuvku (F) zkrat'te tak, aby bylo dosaženo celkového rozměru „Y“+46mm.
- Připojovací vsuvku (F) zašroubujte do zapuštěného tělesa (UP) klíčem na vnitřní šestihrany 10mm tak, aby bylo dosaženo montážního rozměru **34mm**. Výtokové hrdlo (G) upevněte zespodu klíčem na vnitřní šestihrany 3mm, viz obr. [7].

Otevřete přívod vody a zkontrolujte těsnost spojů!

Zkontrolujte funkci armatury, viz obr. [8].

Údržba

Všechny díly zkontrolujte, vyčistěte, příp. vyměňte a namažte speciálním mazivem pro armatury.

Uzavřete přívod studené a teplé vody!

I. Výměna kartuše, viz skládací strana II, obr. [9].

Montáž se provádí v obráceném pořadí.

Dodržte montážní polohu!

Při montáži dbejte na to, aby těsnění kartuše zapadla do kruhových drážek tělesa. Šrouby (H) zašroubujte a **střídavě stejnoměrně** je dotáhněte.

II. Perlátor (06 574) vyšroubujte a vyčistěte, viz skládací strana I.

Montáž se provádí v obráceném pořadí.

Náhradní díly, viz skládací strana I (* = zvláštní příslušenství).

Ošetřování

Pokyny k ošetřování této armatury jsou uvedeny v příloženém návodu k údržbě.

H

Felszerelés

Távolítsa el a beszerelő sablont, lásd II. kihajtható oldal [1]. ábra.

Öblítse át a csővezetéseket.

A forrázással szembeni védelem **hőmérsékletátároló** beszerelésével lehetséges (lásd Pótalkatrészek I. kihajtható oldal, megrend. sz.: 46 375).

Mennyiségkorlátozó

Ez a szerelvény mennyiségkorlátozóval rendelkezik. Ezáltal egy fokozatmentes, egyéni átfolyó mennyiség korlátozásra van lehetőség. Gyárilag a lehető legnagyobb átfolyás a beállított.

Hidraulikusan vezérelt átfolyó-rendszerű vízmelegítőkkal nem javasoljuk a mennyiségkorlátozó használatát.

Az aktiváláshoz lásd II. kihajtható oldal [2]. ábra.

Zárja el a hideg- és melegvíz hozzáférést!

Rozetta és kar felszerelése, lásd [3]., [4]. és [5]. ábra.

- Csavarja fel az (A) fedősapkát, lásd [3]. ábra.
- Zsírozza be a (B1) tömítést és tolja fel a (B) rozettát, lásd [4]. ábra.
- Helyezze fel a kart (C), húzza meg a lazán becsavart menetes csapot (D) a 3mm-es imbuszkulccsal és helyezze be a dugókat (E), lásd [5]. ábra.

Ha a rozetta nem tolható eléggé a kupakra, akkor egy hosszabbítót kell beszerelni, lásd a pótalkatrészek jegyzékét a I. kihajtható oldalon. 46 191 = 25mm).

Kifolyó felszerelése, lásd [6]. és [7]. ábra.

- Határozza meg a falba építhető termosztát dobozának felső élétől a csempézés felső éléig tartó „Y” méretet, lásd [6]. ábra.

- A csatlakozó darabot (F) rövidítse le úgy, hogy annak teljes hossza „Y”+46mm legyen.
- A csatlakozó darabot (F) 10mm-es imbuszkulccsal csavarozza be a falba süllyeszthető termosztát dobozába úgy, hogy a beszerelési méret **34mm** legyen. A kifolyót (G) 3mm-es imbuszkulccsal alulról rögzítsék, lásd [7]. ábra.

Nyissa meg a vízhálózatot és ellenőrizze a csatlakozások tömítettségét!

Ellenőrizze a szerelvény működését, lásd [8]. ábra.

Karbantartás

Az összes alkatrészt ellenőrizze, tisztítsa meg esetleg cserélje ki és kenje be speciális zsírral.

Zárja el a hideg- és melegvíz hozzáférést!

I. Patron cseréje, lásd II. kihajtható oldal [9]. ábra.

Az összeszerelés fordított sorrendben történik.

Ügyeljen a helyes beszerelési helyzetre!

Ügyeljen arra, hogy a patron tömítései illeszkedjenek a ház vájataiba. A csavarokat (H) csavarozza be és **váltogatva egyenletesen húzza** szorosra.

II. Szóróbetétet (06 574) csavarozza ki és tisztítsa meg, lásd I. kihajtható oldal.

Az összeszerelés fordított sorrendben történik.

Pótalkatrészek, lásd I. kihajtható oldal (* = speciális tartozékok).

Ápolás

A szerelvény ápolására vonatkozó útmutatást a mellékelt ápolási utasítás tartalmazza.

P

Instalação

Retirar a matriz de montagem, ver página desdobrável II, fig. [1].

Purgar as tubagens.

É possível instalar uma protecção contra queimaduras, montando um **limitador de temperatura** (ver Peças sobresselentes, página desdobrável I, nº de encomenda: 46 375).

Limitador de caudal

Esta misturadora vem equipada com um limitador de caudal. Assim, é possível uma redução individual progressiva do caudal. A regulação de origem foi feita para o caudal máximo.

Não é aconselhável a utilização de reguladores de caudal juntamente com esquentadores hidráulicos.

Para activar, ver página desdobrável II, fig. [2].

Fechar a entrada de água fria e de água quente!

Montar o espelho e o manípulo, ver fig. [3], [4] e [5].

- Enroscar a tampa (A), ver fig. [3].
- Lubrificar a junta (B1) e inserir o espelho (B), ver fig. [4].
- Inserir o manípulo (C) e fixá-lo com a cavilha roscada (D) ligeiramente apertada, usando uma chave sextavada de 3mm; aplicar o bujão (E), ver fig. [5].

No caso de o espelho não ficar suficientemente encostado à tampa, é necessário montar uma extensão (ver as peças sobresselentes, página desdobrável I, nº de encomenda: 46 191 = 25mm).

Montar a bica, ver fig. [6] e [7].

- Determinar a medida „Y” da aresta superior da parte encastrável até à aresta superior dos azulejos, ver fig. [6].

- Encurtar o bocal (F), de modo a obter a medida total de „Y”+46mm.
- Apertar o bocal (F) na parte encastrável, com uma chave sextavada de 10mm, de modo a obter a medida de montagem de **34mm**. Fixar a bica (G) por baixo, com chave sextavada de 3mm, ver fig. [7].

Abrir a entrada de água e verificar se as ligações estão estanques!

Verificar o funcionamento da misturadora, ver fig. [8].

Manutenção

Verificar, limpar e, se necessário, substituir todas as peças e lubrificá-las com massa especial para misturadoras.

Fechar a entrada de água fria e de água quente!

I. Substituição do cartucho, ver página desdobrável II, fig. [9].

A montagem é feita pela ordem inversa.

Prestar atenção à posição de montagem!

Prestar atenção para que as juntas do cartucho encaixem no corpo da misturadora. Inserir os parafusos (H) e apertá-los **alternada e uniformemente**.

II. Desapertar e limpar emulsor (06 574), ver página desdobrável I.

A montagem é feita pela ordem inversa.

Peças sobresselentes, ver página desdobrável I (* = acessórios especiais).

Conservação

As instruções para a conservação desta misturadora constam das Instruções de conservação em anexo.

TR

Montaj

Montaj şablonunu alın, bkz. katlanır sayfa II, şekil [1].

Boruları su ile temizleyin.

Yanmaya karşı önlem bir **sıcaklık sınırlayıcısının** montajı ile mümkündür, (bkz. Yedek parçalar katlanır sayfa I, Sip.-No.: 46 375).

Akım sınırlayıcısı

Bu batarya bir akım sınırlayıcısı ile donatılmıştır. Böylece kademesiz olarak bireysel akış miktarının (debi) sınırlanması mümkündür. Üretici tarafından mümkün olan en fazla akışa ayarlanmıştır.

Hidrolik kumandalı ısıtıcıların kullanılması durumunda, akış miktar sınırlayıcısının montajı tavsiye edilmez.

Aktif duruma getirmek için bkz. katlanır sayfa II, şekil [2].

Soğuk ve sıcak su vanasını kapatın!

Rozeti ve açma kapama kolunu monte edin, bkz. şekil [3], [4] ve [5].

- Başlığı (A) sökün, bakınız şekil [3].
- Contaları (B1) gresleyin ve rozeti (B) üzerine itin, bkz. şekil [4].
- Kolu (C) takın, gevşek vidalanan setuskuru (D) 3mm'lik alyen anahtar ile tespit edin ve tapayı (E) takın, bkz. şekil [5].

Eğer rozet kapak üzerine yeteri kadar itilemiyorsa, bu durumda ilaveten bir uzatma parçası monte edilmelidir (bakınız yedek parçalar katlanır sayfa I, Sipariş-No.: 46 191 = 25mm).

Gagayı monte edin, bkz. şekil [6] ve [7].

- UP-gövdesinin üst kenarından fayans yüzeyine kadar olan "Y" ölçüsünü belirleyin, bkz. şekil [6].

- Bağlantı nipelini (F) "Y"+46mm 'lik bir toplam ölçü oluşacak şekilde uzatın.
- Bağlantı nipelini (F) 10mm'lik bir alyen anahtar ile 34mm 'lik bir montaj olcusu oluşana kadar UP-gövdesine civatalayın. Gagayı (G) 3mm'lik bir alyen anahtar ile alttan tespitleyin, bkz. şekil [7].

Su girişini açın ve bağlantıların sızdırmazlığını kontrol edin!

Bataryanın fonksiyonunu kontrol edin, bkz. şekil [8].

Bakım

Tüm parçaları kontrol edin, temizleyin, gerekirse değiştirin ve özel armatür gresi ile gresleyin.

Soğuk ve sıcak su vanasını kapatın!

I. Kartuşun değiştirilmesi, bkz. katlanır sayfa II, şekil [9].

Montajı ters yönde uygulayınız.

Montaj pozisyonuna dikkat edin!

Kartuş contalarının gövdedeki yuvalarına oturmasına dikkat edilmelidir. Civataları (H) takın ve **değişkenli olarak aynı ayarda** sıkın.

II. Kabarcık yapıcıyı (Mousseur) (06 574) sökün ve temizleyin, bakınız katlanır sayfa I.

Montajı ters yönde uygulayınız.

Yedek parçalar, bkz. katlanır sayfa I (* = özel aksesuar).

Bakım

Bu bataryanın bakımı ile ilgili gerekli açıklamalar için lütfen birlikte verilen bakım talimatına başvurunuz.

SK

Inštalácia

Odstráňte montážnu šablónu, pozri skladáciu stranu II, obr. [1].

Potrubia dobre prepláchnite.

Ochranu proti opareniu je možné zabezpečiť namontovaním **obmedzovača teploty** (pozri náhradné diely, skladacia strana I, obj. č.: 46 375).

Obmedzovač prietokového množstva

Táto armatúra je vybavená obmedzovačom prietokového množstva. Tým je umožnené plynulé obmedzovanie prietokového množstva podľa potreby. Z výroby je nastavené najvyššie prietokové množstvo vody.

Obmedzovač prietokového množstva sa nedoporučuje použiť v spojení s hydraulickými prietokovými ohrievačmi.

Nastavenie, pozri pozri skladáciu stranu II, obr. [2].

Uzavrte prívod studenej a teplej vody!

Montáž rozety a páky, pozri obr. [3], [4] a [5].

- Naskrutkujte kryt (A), pozri obr. [3].
- Tesnenie (B1) namažte tukom a zasuňte rozetu (B), pozri obr. [4].
- Nasuňte páku (C), voľne naskrutkovaný závitový kolík (D) upevnite imbusovým kľúčom 3mm a nasadte zátku (E), pozri obr. [5].

Ak sa rozeta nedá zasunúť dostatočne ďaleko na kryt, musí sa naviac zamontovať predĺženie (pozri náhradné diely, skladáciu stranu I, obj. č.: 46 191 = 25mm).

Montáž výtokového hrdla, pozri obr. [6] a [7].

- Zmerajte rozmer „Y“ od hornej hrany zapusteného telesa (UP) až po hornú plochu obkladačiek, pozri obr. [6].

- Pripojovací vsuvku (F) skráťte tak, aby celkový rozmer bol „Y“+46mm.
- Pripojovací vsuvku (F) zaskrutkujte do zapusteného telesa (UP) imbusovým kľúčom 10mm tak, aby bola montážna dĺžka 34mm. Výtokové hrdlo (G) upevnite odspodu imbusovým kľúčom 3mm, pozri obr. [7].

Otvorte prívod vody a skontrolujte tesnosť spojov!

Skontrolujte funkciu armatúry, pozri obr. [8].

Údržba

Všetky diely skontrolujte, vyčistite, príp. vymeňte a namažte špeciálnym tukom na armatúry.

Uzavrte prívod studenej a teplej vody!

I. Výmena kartuše, pozri skladáciu stranu II, obr. [9].

Montáž nasleduje v opačnom poradí.

Dodržte montážnu polohu!

Pri montáži je dôležité dbať na to, aby tesnenia kartuše zapadli do drážok telesa. Zaskrutkujte skrutky (H) a **rovnomerne striedavo** ich dotiahnite.

II. Perlátor (06 574) vyskrutkujte a vyčistite, pozri skladáciu stranu I.

Montáž nasleduje v opačnom poradí.

Náhradné diely, pozri skladáciu stranu I (* = zvláštne príslušenstvo).

Ošetrovanie

Pokyny na ošetrovanie tejto armatúry sú uvedené v priloženom návode na údržbu.

SLO

Instalacija

Odstranite vgradno šablono, glej zložljivo stran II, sl. [1].

Izperite cevovod.

Preprečevanje previsokih temperatur je možno z vgradnjo **omejevalnika temperature** (gl. nadomestni deli, zložljiva stran I, št. naroč.: 46 375).

Omejevalnik pretoka

Baterija je opremljena z omejevalnikom pretoka. S tem je mogoča brezstopenjska, individualna omejitev količine pretoka. Tovarniška nastavev zagotavlja največji pretok.

V povezavi s hidravličnimi pretočnimi grelniki se omejevanja količine pretoka ne priporoča.

Za aktiviranje glej zložljivo stran II, sl. [2].

Zaprite dotok hladne in tople vode!

Montirajte rozeto in ročico, glej sl. [3], [4] in [5].

- Privijte kapico (A), glej sliko [3].
- Namažite tesnilo (B1) in potisnite rozeto (B), glej sl. [4].
- Namestite ročico (C), z rahlo privitim navojnim zatičem (D), privijte z imbus ključem 3mm in vstavite čepe (E), glej sl. [5].

Če rozete ni mogoče potisniti dovolj daleč na kapico, je treba dodatno vgraditi podaljšek (glej Nadomestni deli, zložljiva stran I, št. artikla: 46 191 = 25mm).

Namestite iztok, glej sl. [6] in [7].

- Določite mero "Y" od zgornjega roba UP-ohišja do zgornjega roba ploščic, glej sl. [6].
- Skrajšajte priključni nastavek (F), tako da bo skupna mera znašala "Y"+46mm.

- Privijte priključni nastavek (F) z imbus ključem 10mm v ohišje UP tako, da bo mera vgradnje znašala **34mm**. Iztok (G) s spodnje strani pritrdite z imbus ključem 3mm, glej sl. [7].

Odprite dotok vode in preverite tesnjenje priključka!

Preverite delovanje armature, glej sl. [8].

Servisiranje

Vse dele pregledajte, očistite, po potrebi zamenjajte in namastite s posebno mastjo za armature.

Zaprite dotok hladne in tople vode!

I . Menjava kartuše, glej zložljivo stran II, sl. [9].

Montaža v obratnem vrstnem redu.

Upoštevajte položaj vgradnje!

Paziti morate, da se tesnila kartuše oprimejo navojev ohišja. Privijte vijake (H) in jih **izmenično enakomerno** privijte.

II. Odvijte razpršilec (06 574) in ga očistite, glej zložljivo stran I.

Montaža v obratnem vrstnem redu.

Nadomestni deli, glej zložljivo stran I (* = posebna oprema).

Nega

Navodilo za nego te armature je priloženo navodilu za uporabo.

HR

Ugradnja

Uklonite šablono za ugrađivanje, pogledajte preklonnu stranicu II, sl. [1].

Izperite cjevovode.

Ugradnjom **graničnika temperature** moguće je ostvariti zaštitu od opekline (pogledajte Zamjenske dijelove na preklonnoj stranici I, kataloški broj: 46 375).

Graničnik količine

Ova je armatura opremljena graničnikom količine. Na taj način je omogućeno individualno ograničavanje količine protoka. Tvornički je namješten maksimalan protok.

Ograničavanje protoka ne preporučuje se ako se radi o hidrauličkim pretočnim grijačima vode.

Za aktiviranje pogledajte preklonnu stranicu II, sl. [2].

Zatvorite dovod hladne i tople vode!

Montirajte rozetu i polugu, pogledajte sl. [3], [4] i [5].

- Uvrnite kapu (A), pogledajte sl. [3].
- Podmažite brtvilo (B1) i navucite rozetu (B), pogledajte sl. [4].
- Natakните polugu (C) i pričvrstite je labavo uvijenim zatikom s navojem (D) imbus-ključem od 3mm te stavite čepove (E), pogledajte sl. [5].

Ako se rozeta ne daje dovoljno daleko navući na kapu, onda se mora dodatno ugraditi jedan produžetak (pogledajte rezervne dijelove na preklonjenoj stranici I, oznaka za narudžbu: 46 191 = 25mm).

Montaža ispusta, pogledajte sl. [6] i [7].

- Izmjerite dimenziju „Y“ od gornjeg ruba podžbuknog kućišta do gornjeg ruba pločica, pogledajte sl. [6].

- Skratite priključnu nazuvicu (F) tako da ukupna dimenzija iznosi „Y“+46mm.
- Uvrnite priključnu nazuvicu (F) u podžbukno kućište imbus-ključem od 10mm tako da ugradna dimenzija iznosi **34mm**. Pričvrstite ispust (G) odozdo imbus-ključem od 3mm, pogledajte sl. [7].

Otvorite dovod vode i provjerite jesu li spojevi zabrtvljeni!

Provjerite funkciju miješalice, pogledajte sl. [8].

Održavanje

Pregledajte sve dijelove, očistite ih, po potrebi zamijenite i podmažite posebnom mašću za armature.

Zatvorite dovod hladne i tople vode!

I. Zamjena kartuše, pogledajte preklonnu stranicu II, sl. [9].

Montaža se obavlja obrnutim redosljedom.

Pripazite na pravilan položaj ugradnje!

Treba pripaziti da brtvila kartuše zahvaćaju u utore na kućištu. Uvrnite vijke (H) te ih **naizmjenice ravnomjerno** pritežite.

II. Mousseur (06 574) odvrnite i očistite, pogledajte preklonnu stranicu I.

Montaža se obavlja obrnutim redosljedom.

Zamjenski dijelovi, pogledajte preklonnu stranicu I (* = poseban pribor).

Njegovanje

Upute o njegovanju ove armature možete pronaći u priloženim uputama za njegovanje.

BG

Монтаж

Отстранете монтажния шаблон, виж страница II, фиг. [1].

Промийте тръбопроводите.

Допълнителен монтаж на **ограничител на температурата предпазва от изгаряне с вряла вода** (виж Резервни части страница I, Кат. №: 46 375).

Ограничител на потока на водата

Тази арматура е снабдена с ограничител на потока. С негова помощ може да се извършва плавно, индивидуално ограничаване на потока. В завода е извършена предварителна настройка на максимално възможния поток.

Не се препоръчва използването на ограничител на потока в съчетание с проточни водонагреватели.

За активирането му виж страница II, фиг. [2].

Прекъснете подаването на студена и топла вода!

Монтаж на розетката и ръкохватката, виж фиг. [3], [4] и [5].

- Отвинтете капачката (A), виж фиг. [3].
- Смажете уплътнителя (B1) и поставете отгоре розетката (B), виж фиг. [4].
- Поставете ръкохватката (C), закрепете я посредством хлабаво завинтения щифт на резба (D) с шестограмен ключ 3мм и пхнете тапичката (E), виж фиг. [5].

В случай че розетката не може да се постави достатъчно дълбоко върху капачката, трябва допълнително да се монтира удължител (виж Резервни части страница I, Кат. №: 46 191 = 25мм).

Монтаж на чучура, виж фиг. [6] и [7].

- Определете размера „Y“ между горния ръб на корпуса

на тялото за вграждане и горния ръб на плочките, виж фиг. [6].

- Отрежете съединителния нипел (F) така, че да се постигне общ размер от „Y“+46мм.
- Завинтете съединителния нипел (F) посредством шестограмен ключ 10мм в тялото за вграждане така, че да се постигне размер за вграждане от 34мм. Затегнете отдолу чучура (G) посредством шестограмен ключ 3мм, виж фиг. [7].

Пуснете водата и проверете връзките за теч!

Проверка функционирането на арматурата, виж фиг. [8].

Техническо обслужване

Проверете всички части, почистете ги, ако е необходимо, подменете ги и ги смажете със специална грес за арматура.

Прекъснете подаването на студена и топла вода!

I. Подмяна на картуша, виж страница II, фиг. [9].

Монтажът се извършва в обратна последователност.

Спазвайте реда на сглобяване!

Уплътнителите на картуша трябва да влязат в определените за това гнезда на тялото. Завинтете винтовете (H) и ги затегнете последователно и равномерно.

II. Развинтване и почистване на успокоителя (06 574), виж страница I.

Монтажът се извършва в обратна последователност.

Резервни части, виж страница I (* = Специални части).

Поддръжка

Указания за поддръжка на тази арматура можете да намерите в приложените инструкции за поддръжка.

EST

Paigaldamine

Eemaldage paigaldusšabloon, vt voldiku lk II joonist [1].

Peske torustik läbi.

Temperatuuripiiraja paigaldamine kaitseb liiga kuuma veega põletada saamise eest (vt Tagavaraosad voldikus lk I, tellimisnumber 46 375).

Voolumäära piiraja

Segisti on varustatud voolumäära piirajaga. See võimaldab vee läbivooluhulka vastavalt vajadusele sujuvalt piirata. Tehasepoolne eelseadistus on suurim võimalik läbivool.

Voolumäära piirajat ei ole soovitatav kasutada ühendatuna survestatud läbivoolu boileriga.

Aktiveerimiseks vt voldiku lk II joonist [2].

Sulgege külma ja kuuma vee juurdevool!

Paigaldage **rosett ja kang**, vt jooniseid [3], [4] ja [5].

- Kruvige külge kübar (A), vt joonist [3].
- Määrige tihend (B1) ja paigaldage rosett (B), vt joonist [4].
- Paigaldage kang (C), kinnitage see 3mm kuuskantvõtme abil vabalt sissekrüvitud tikkpoldiga (D) ning paigaldage kork (E), vt joonist [5].

Kui rosetti ei saa kätte piisavalt kaugele lükata, tuleb täiendavalt paigaldada pikendus (vt. Tagavaraosad lk. I, tellimis-number 46 191 = 25mm).

Paigaldage segistitila, vt jooniseid [6] ja [7].

- Mõõtke kaugus "Y" peitsegisti korpuse ülemisest servast kuni plaadi ülemise servani, vt joonist [6].
- Lühendage ühendusniplit (F) selliselt, et üldmõõtmeks oleks "Y"+46mm.

- Kruvige ühendusnippel (F) 10mm kuuskantvõtme abil nii sügavale peitsegisti korpusesse, et kauguseks oleks 34mm. Kinnitage 3mm kuuskantvõtme abil segistitila (G), vt joonist [7].

Avage vee juurdevool ja kontrollige ühenduskohti lekete suhtes!

Kontrollige, kas segisti töötab, vt joonist [8].

Tehniline hooldus

Kontrollige kõiki osasid, puhastage, vajadusel asendage ja määrige spetsiaalse segistimäärdega.

Sulgege külma ja kuuma vee juurdevool!

I. Keraamilise sisu vahetus, vt voldiku lk II joonist [9].

Kokkupanemiseks tehke toimingud vastupidises järjekorras.

Pidage kinni toimingute järjekorrast!

Segisti kokkumonteerimisel tuleb jälgida, et keraamilise sisu tihendid asetseksid vastavates korpuse süvendites!

Paigaldage kruvid (H) ja kruvige need **vaheldumisi ühtlaselt** keerates kinni.

II. Kruvige välja ja puhastage aeraator (06 574), vt voldiku lk I.

Kokkupanemiseks tehke toimingud vastupidises järjekorras.

Tagavaraosad, vt voldiku lk I (* = Eriosad).

Hooldamine

Segisti hooldusjuhised on toodud kaasasolevas hooldusjuhendis.

LV

Instalēšana

Iebūves šablona noņemšana, skatiet II atvērumu, [1.] attēlu.

Izskalojiet cauruļvadus.

Aizsardzība pret applaucēšanos iespējama, ievietojot **temperatūras ierobežotāju** (skatiet „Rezerves daļas” I atvērumu, pasūt. Nr.: 46 375).

Patēriņa ierobežotājs

Šī armatūra ir aprīkota ar patēriņa ierobežotāju. Ar tā palīdzību var panākt pakāpenisku, individuālu patēriņa ierobežojumu. Rūpnīcā uzstādīts maksimāli iespējamais patēriņš.

Nav ieteicams ierobežot patēriņu, ja tiek izmantots caurteces ūdens sildītājs.

Lai aktivizētu, skatiet II atvērumu, [2.] attēlu.

Noslēdziet aukstā un siltā ūdens padevi!

Piemontējiet rozeti un vāciņu, skatiet [3.], [4.] un [5.] attēlu.

- Uzskrūvējiet vāku (A), skatiet [3.] attēlu.
- Ielieciet blīvējumu (B1) un uzlieciet rozeti (B), skatiet [4.] attēlu.
- Uzlieciet vāciņu (C), nostipriniet ar brīvi ieskrūvēto sprostskrūvi (D), izmantojot 3mm iekšējo sešstūra atslēgu, un ielieciet aizbāzni (E), skatiet [5.] attēlu.

Ja rozeti nevar pietiekami uzbīdīt uz nasegvāciņa, jāiebūvē papildus pagarinājumu (skatīt sadaļu „Rezerves daļas” – salokāmā lapa I, pasūtīšanas Nr. 46 191 = 25mm).

Izplūdes montāža, skatiet [6.] un [7.] attēlu.

- Nosakiet izmēru „Y” no UP korpusa augšējās malas līdz flīžu augšējai malai, skatiet [6.] attēlu.
- Saīsiniet pieslēguma nipelī (F), lai kopējais izmērs būtu „Y”+46mm.

- Ar 10mm iekšējo sešstūra atslēgu ieskrūvējiet pieslēguma nipelī (F) UP korpusā tā, lai iebūves izmērs būtu **34mm**. Izplūdi (G) no apakšpuses nostipriniet ar 3mm iekšējo sešstūra atslēgu, skatiet [7.] attēlu.

Atveriet ūdens pieplūdi un pārbaudiet savienojumu hermētiskumu!

Ūdens maisītāja darbības pārbaude, skatiet [8.] attēlu.

Tehniskā apkope

Pārbaudiet visas detaļas, notīriet tās, ja nepieciešams, nomainiet un ieziediet ar ūdens maisītājam paredzēto ziedi.

Noslēdziet aukstā un siltā ūdens padevi!

I. Patronas nomaiņa, skatiet II atvērumu, [9.] attēlu.

Salikšanu veiciet pretējā secībā.

Ievērojiet konstrukcijas shēmu!

Pārļiecinieties, vai patronas blīvējumsjums iegūļ korpusa veidrievās. Aizskrūvējiet skrūves (H), **pārmaiņus vienmērīgi** pievelkot.

II. Izskrūvējiet aeratoru tās (06 574) un iztīriet to, skatiet I atvērumu.

Salikšanu veiciet pretējā secībā.

Rezerves daļas, skatiet I atvērumu (* = Papildaprīkojums).

Kopšana

Norādījumi šī ūdens maisītāja kopšanai atrodami pievienotajā apkopes instrukcijā.

LT

Įrengimas

Nuimkite montavimo šablona, žr. II atlenkiamąjį puslapį, [1] pav.

Išplaukite vamzdžius!

Įmontuotas **temperatūros ribotuvus** apsaugo nuo nusiplikavimo karštu vandeniu (žr. skyrelį „Atsarginės dalys“, esantį I atlenkiamajame puslapyje, užsakymo Nr. 46 375).

Vandens debito ribotuvus

Šiame vandens maišytuve yra įmontuotas vandens debito ribotuvus, kuriuo galima nustatyti pageidaujama vandens debitą. Gamykloje nustatomas didžiausias galimas vandens debitas.

Nerekomenduojame naudoti vandens debito ribotuvo, jei maišytuvus jungiamas su hidrauliniu tekančio vandens šildytuvu.

Funkcijos įjungimas, žr. II atlenkiamąjį puslapį, [2] pav.

Išjunkite šalto ir karšto vandens tiekimą!

Dangtelio ir svirties montavimas, žr. [3], [4] ir [5] pav.

- Prisukite gaubtelį (A), žr. [3] pav.
- Sutepkite tarpinę (B1) ir uždėkite dangtelį (B), žr. [4] pav.
- Užmaukite svirtį (C) ir 3mm šešiabriauniu raktu prisukite laisvai įsuktą srieginį kaištį (D). Įstatykite kamštelį (E), žr. [5] pav.

Jeigu dangtelio negalima pakankamai giliai užmauti ant gaubtelio, reikia papildomai įmontuoti prailginimą (žr. I atlenkiamame puslapyje pavaizduotas atsarginės dalis, užsakymo Nr.: 46 191 = 25mm).

Sumontuokite nuotėkio snapelį, žr. [6] ir [7] pav.

- Išmatuokite atstumą Y tarp potinkinio korpuso ir apdailos

plytelės viršutinių kraštų, žr. [6] pav.

- Jungiamąją movą (F) sutrumpinkite taip, kad bendras atstumas būtų **Y+46mm**.
- Jungiamąją movą (F) įsukite šešiabriauniu raktu (10mm) į potinkinį korpusą taip, kad montavimo matmuo būtų **34mm**. Nuotėkio snapelis (G) pritvirtinamas iš apačios šešiabriauniu raktu (3mm), žr. [7] pav.

Atsukite vandens čiaupą ir patikrinkite, ar per jungtis neteka vanduo!

Patikrinkite, ar veikia maišytuvus, žr. [8] pav.

Techninė priežiūra

Patikrinkite, nuvalykite visas detales ir, jei reikia, pakeiskite jas bei sutepkite specialiu tepalu.

Išjunkite šalto ir karšto vandens tiekimą!

I. Įdėklo pakeitimas, žr. II atlenkiamąjį puslapį, [9] pav.

Sumontuokite atvirkštine tvarka.

Laikykites montavimo tvarkos!

Montuojant maišytuvą reikia žiūrėti, kad įdėklo tarpinės būtų atitinkamos korpuso įdubose. Įstatykite bei priveržkite varžtus (H), sukdami juos **tolygiai ir pakaitomis**.

II. Purkštuko (06 574) išsukimas ir valymas, žr. I atlenkiamąjį puslapį.

Sumontuokite atvirkštine tvarka.

Atsarginės dalys, žr. I atlenkiamąjį puslapį (* – specialūs priedai).

Priežiūra

Nurodymai dėl maišytuvo priežiūros pateikti pridėtoje instrukcijoje.

RO

Instalare

Se îndepărtează șablonul de montaj, a se vedea pagina pliantă II, fig. [1].

Se spală țevile.

Protecția împotriva opăririi este posibilă prin introducerea unui **limitator de temperatură** (a se vedea lista cu piese de schimb de pe pagina pliantă I, număr catalog: 46 375).

Limitator de debit

Această baterie este dotată cu un limitator de debit. Cu ajutorul acestuia este posibilă o limitare continuă, individuală, a debitului. Din fabrică, limitatorul este prereglat pentru debitul maxim posibil.

Nu se recomandă utilizarea limitatorului de debit la încălzitoarele hidraulice instantanee.

Pentru activare, a se vedea pagina pliantă II, fig. [2].

Se întrerupe alimentarea cu apă rece și caldă!

Montarea rozetei și a manetei, a se vedea fig. [3], [4] și [5].

- Se deșurubează capacul (A), a se vedea fig. [3].
- Se gresează garnitura de etanșare (B1) și se introduce rozeta (B), a se vedea fig. [4].
- Se introduce maneta (C), se fixează cu știftul filetat (D) înșurubat liber folosind cheia imbus de 3mm și se introduce dopul (E), a se vedea fig. [5].

Dacă rozeta nu poate fi împinsă suficient de mult pe căpăcel, trebuie montat un prelungitor (a se vedea lista de piese de schimb de pe pagina pliantă I, număr de catalog: 46 191 = 25mm).

Montarea scurgerii, a se vedea fig. [6] și [7].

- Se determină cota „Y” de la marginea superioară a casetei îngropate până la marginea superioară a faianței, a se vedea fig. [6].

- Se reglează lungimea niplului de racord (F), astfel încât să rezulte cota totală de „Y”+46mm.
- Folosind o cheie imbus de 10mm, se înșurubează niplul de racord (F) în caseta îngropată, astfel încât să rezulte o cotă de montaj de 34mm. Scurgerea (G) se fixează de jos cu o cheie imbus de 3mm, a se vedea fig. [7].

Se deschide alimentarea cu apă și se verifică etanșeitarea racordurilor!

Se verifică funcționarea bateriei, a se vedea fig. [8].

Întreținere

Toate piesele se verifică, se curăță, eventual se înlocuiesc și se gresează cu vaselină specială pentru armături.

Se întrerupe alimentarea cu apă rece și caldă!

I. Înlocuirea cartușului, a se vedea pagina pliantă II, fig. [9].

Montarea se face în ordine inversă.

Se va respecta poziția de montaj!

Se va avea grijă ca garniturile cartușului să intre în canelurile din corpul bateriei. Se înșurubează șuruburile (H) și se strâng **alternativ și uniform**.

II. Aeratorul (06 574) se deșurubează și se curăță, a se vedea pagina pliantă I.

Montarea se face în ordine inversă.

Piese de schimb, a se vedea pagina pliantă I (* = accesorii speciale).

Îngrijire

Indicațiile de îngrijire pentru această baterie se găsesc în instrucțiunile de îngrijire atașate.

RUS

Установка

Удалить монтажный шаблон, см. складной лист II, рис. [1].

Тщательно промыть трубопроводы.

Защита от ожогов возможна за счет установки **ограничителя температуры** (см. раздел Запчасти, складной лист I, артикул №: 46 375).

Ограничитель расхода

Настоящий смеситель снабжен регулятором расхода. Тем самым, возможно индивидуальное бесступенчатое ограничение расхода. На заводе-изготовителе установлен максимальный уровень расхода.

Регулятор расхода не рекомендуется использовать в системе с гидравлическими проточными водонагревателями.

Для приведения в действие – см. складной лист II, рис. [2].

Перекрыть подачу холодной и горячей воды!

Произвести монтаж розетки и рычага, см. рис. [3], [4] и [5].

- Навинтить колпачок (A), см. рис. [3].
- Смазать уплотнение (B1) и надеть розетку (B), см. рис. [4].
- Надеть рычаг (C) и закрепить, не сильно затянув установочный винт (D), с помощью шестигранного ключа на 3мм и установить пробку (E), см. рис. [5].

Если розетку невозможно достаточно далеко насадить на колпачок, то следует дополнительно установить удлинитель (см. раздел Запчасти на складном листе I, № артикула: 46 191 = 25мм).

Установка излива, см. рис. [6] и [7].

- Определить размер „Y” от верхней кромки скрытого корпуса до верхней кромки керамической плитки, см. рис. [6].

- Отрезать соединительный ниппель (F) таким образом, чтобы его размер составил „Y”+46мм.
- Ввинтить соединительный ниппель (F) в скрытый корпус при помощи шестигранного ключа на 10мм таким образом, чтобы монтажный размер составил 34мм. Закрепить излив (G) снизу шестигранным ключом на 3мм, см. рис. [7].

Открыть подачу воды и проверить соединения на герметичность!

Проверка работы смесителя, см. рис. [8].

Техническое обслуживание

Все детали проверить, очистить, при необходимости заменить и смазать специальной смазкой для арматуры.

Перекрыть подачу холодной и горячей воды!

I. Смена картриджа, см. складной лист II, рис. [9].

Монтаж производится в обратной последовательности.

Соблюдать монтажное положение!

Необходимо следить за тем, чтобы уплотнения картриджа вошли в выточки корпуса. Ввинтить винты (H) и **поочередно равномерно** затянуть их до отказа.

II. Аэратор (06 574) вывинтить и прочистить, см. складной лист I.

Монтаж производится в обратной последовательности.

Запчасти, см. складной лист I (* = специальные принадлежности).

Уход

Указания по уходу за настоящим изделием приведены в прилагаемой инструкции по уходу.

D

Grohe Deutschland
Vertriebs GmbH
Zur Porta 9
D-32457 Porta Westfalica
Tel.: 0 180 2 / 66 00 00
Fax: 0 180 2 / 66 11 11

A

GROHE Ges.m.b.H.
Beichlgasse 6
A-1100 Wien
Tel.: 01 / 68060-0
Fax: 01 / 689 8747

B

GROHE N.V. - S.A.
Diependaalweg 4a
B-3020 Winksele
Tel.: 0 16 / 23 06 60
Fax: 0 16 / 23 90 70

BG

Представителство
Grohe Water Technology
AG & Co. KG
в България
Ралф Шпиринг
Клон 11, П.К. 35
BG-8011 Бургас
тел./факс.: 056 / 841585

CDN

GROHE Canada Inc.
1226 Lakeshore Road East
Mississauga, Ontario
Canada, L5E 1E9
Tel.: 905 / 271 2929
Fax: 905 / 271 9494

CH

Grohe Switzerland SA
Zweigniederlassung Wallisellen
Hertistr. 2
CH-8304 Wallisellen
Tel.: 044 / 877 7300
Fax: 044 / 877 7320

CY

Nicos Theodorou & Sons Ltd.
12 Dimitsanis Str.
P.O. Box 21387
CY-1507 Nicosia
Tel.: 22 / 75 76 71
Fax: 22 / 75 90 85

CZ SK

Zastoupení
Grohe Water Technology
AG & Co. KG
pro ČR a SR
Veronika Menšíková
Učňovská 100/1
ČR-190 00 Praha 9
Tel./Fax: 02 / 66106462
Tel./Fax: 02 / 66106562

DK

GROHE A/S
Walgerholm 11
DK-3500 Vaerloese
Tel.: 0045 / 44 65 68 00
Fax: 0045 / 44 65 02 52

E

GROHE España S.A.
C/ Botanica, 78 - 88
Gran Via L'H - Distr. Econòmic
E-08908 L'Hospitalet de
Llobregat (Barcelona)
Tel.: 93 / 3 36 88 50
Fax: 93 / 3 36 88 51

EST LT LV

ALPIGRO OÜ
Alar Pihlak
Jõe 5
EST-10151 Tallinn
Tel.: 00372 / 6261204
Fax: 00372 / 6261204

F

GROHE S.à.r.l.
11, Rue des Peupliers
F-92130 Issy-les-
Moulineaux
Tel.: 01 / 46 62 50 00
Fax: 01 / 46 62 61 10

FIN

Oy Teknocalor Ab
Sinikellonkuja 4
FIN-01300 Vantaa
Tel.: 00358 / (0)9-825 4600
Fax: 00358 / (0)9-826 151

GB

GROHE Limited
1, River Road
GB-Barking,
Essex, IG11 OHD
Tel.: 0208 / 5 94 72 92
Fax: 0208 / 5 94 88 98

GR

Nikos Sapountzis S.A.
86, Kapodistriou & Roumelis Str.
GR-142 35 N. Ionia - Athens
Tel.: 010 / 2 71 29 08
Fax: 010 / 2 71 56 08

H

GROHE Hungary Kft.
Kereskedelmi Képviselet
H-2040 Budaörs, Liget u. 1.
Tel.: 23 / 422-468
Fax: 23 / 422-469

HR

Giersch GmbH
Damir Pavelić
Maksimirska ul. 98/V
HR-10000 Zagreb
Tel.: 01 / 2331 442
Fax: 01 / 2331 966

I

GROHE S.p.A.
Via Castellazzo Nr. 9/B
I-20040 Cambiagio (Milano)
Tel.: 02 / 959401
Fax: 02 / 95940263

IS

BYKO hf.
Skemmuvegi 2
IS-200 Kópavogur
Tel.: 00354 / 515 4000
Fax: 00354 / 515 4099

J

Grohe Japan Ltd.
TRC Building, 3F
1-1 Heiwajima 6-chome,
Ota-ku
Tokyo 143-0006
Tel.: 03 / 32 98-97 30
Fax: 03 / 37 67 38 11

N

GROHE A/S
Karihaugveien 89
N-1086 Oslo
Tel.: 0047 / 22 90 61 10
Fax: 0047 / 22 90 61 20

NL

GROHE Nederland B.V.
Metaalstraat 2
NL-2718SW Zoetermeer
Tel.: 0793 / 68 01 33
Fax: 0793 / 61 51 29

P

GROHE Portugal
Componentes Sanitários, Lda.
Rua Arq. Cassiano Barbosa, 539
1.º Frente Esquerdo
P-4100-009 Porto
Tel.: 00351 / 225 432 980
Fax: 00351 / 225 432 999

PL

GROHE Polska Sp. Z.O.O.
ul. Migdalowa 4
PL - 02-796 Warszawa
Tel.: 022 / 645 12 55 - 57
Fax: 022 / 645 12 58

RUS

Представительство
Grohe Water Technology
AG & Co. KG
в России
ул. Щипок, 11/28, стр. 1
113054 Москва
тел.: 095 / 9374901
факс: 095 / 9374902

RO

EU RO - International S.R.L.
H.-G. Zuhr
B-dul Dimitrie Pompei, nr. 8,
Sector 2
RO-72326 Bukarest
Tel.: +40 (0) 21 212 74 03
Fax: +40 (0) 21 212 67 10

S

GROHE A/S
Box 2063
SE-194 02 Upplands Väsby
Tel.: 0046 / (0)771-14 13 14
Fax: 0046 / (0)771-14 13 15

SLO

GROSAN inženiring d.o.o.
Slandrova 4
SLO-1000 Ljubljana
Tel.: +386 (0) 1 563 3060
Fax: +386 (0) 1 563 3061

TR

GROME İc Ve Dis Ticaret Ltd. Sti.
Ugras Parlar Is Merkezi
Bagdat Cad. No. 303
B Blok D: 12 - 15
TR-81540 Cevizli - Kartal
Istanbul
Tel.: 0216 / 4 41 23 70
Fax: 0216 / 3 70 61 74

UA

Представитель
Friedrich Grohe
AG & Co. KG
в УКРАЇНЕ
Н.И. Топольская
03151 Киев
тел.: +38 (0) 44 2 75 17 34
факс: +38 (0) 44 2 49 94 58

USA

GROHE America Inc.
241 Covington Drive
Bloomingdale
Illinois, 60108
Tel.: 630 / 582 7711
Fax: 630 / 582 7722

**Near and Middle East
Area Sales Office:**
GROME Marketing
(Cyprus) Ltd.

11, Lemesou Avenue
Galatariotis Building
CY-2112 Aglanjia
P.O. Box 27048
CY-1641 Nicosia
Tel.: +357 / 22 / 46 52 00
Fax: +357 / 22 / 37 91 88

Far East Area Sales Office:
GROHE Pacific Pte. Ltd.
260 Orchard Road
08-03/04 The Heeren
Singapore 238855
Tel.: 00 65 6 / 7 38 55 85
Fax: 00 65 6 / 7 38 08 55

Grohe Water Technology AG & Co. KG
Postfach 13 61
58653 Hemer
Tel: 0 23 72 / 93-0, Fax: 0 23 72 / 93 12 22

GROHE®